

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

65. aastakäik

2. märts 2022

## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2022/355, 2. märts 2022, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ..... 1

## OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2022/356, 2. märts 2022, millega muudetakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ..... 103

## Parandused

- ★ Nõukogu 28. veebruari 2022. aasta otsuse (ÜVJP) 2022/337 (millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega) parandus (ELT L 59, 28.2.2022) ... 112
- ★ Nõukogu 28. veebruari 2022. aasta rakendusmääruse (EL) 2022/336 (millega rakendatakse määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega) parandus (ELT L 58, 28.2.2022) ..... 113



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2022/355,

2. märts 2022,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määruses (EÜ) nr 765/2006 <sup>(2)</sup> on eelkõige sätestatud nende isikute, üksuste ja asutuste rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine, kes vastutavad inimõiguste raske rikkumise või kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni vastu suunatud repressioonide eest või kelle tegevus kahjustab muul moel tõsiselt demokraatiat või õigusriigi põhimõtete austamist Valgevenes või kes saavad kasu Lukašenka režiimist või toetavad seda või korraldavad sellist Lukašenka režiimi tegevust või aitavad kaasa sellisele Lukašenka režiimi tegevusele, millega hõlbustatakse liidu välispiiri ebaseaduslikku ületamist või keelatud kaupade ülendmist ja piirangutega kaupade, sealhulgas ohtlike kaupade, ebaseaduslikku ülendmist liikmesriigi territooriumile.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 765/2006 on jõustatud otsuses 2012/642/ÜVJP sätestatud meetmed.
- (3) Nõukogu võttis 2. märtsil 2022. aastal vastu otsuse (ÜVJP) 2022/356, <sup>(3)</sup> millega laiendatakse sanktsioonide kohaldamisala, et rakendada Euroopa Ülemkogu 24. veebruari 2022. aasta kohtumise järeldused, mis tulenevad Valgevene osalemisest Ukraina vastu suunatud Venemaa vastuvõetamatus ja ebaseaduslikus sõjalises agressioonis, mida tuleb rahvusvahelise õiguse tähenduses käsitada relvastatud kallaletungina.
- (4) Otsusega (ÜVJP) 2022/356 kehtestatakse täiendavad piirangud, mis on seotud tubakatoodete, mineraalsete toodete, bituumenainete ja gaasiliste süsivesinike toodete, kaaliumkloriidi („potas“) sisaldavate toodete, puittoodete, tsemenditoodete, raua- ja terasetoodete ning kummitoodete tootmiseks või valmistamiseks kasutatavate kaupadega kauplemisega. Samuti keelatakse sellega eksportida Valgevenesse või kasutamiseks Valgevenes kahesuguse kasutusega kaupu ja tehnoloogiat, selliseid kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad aidata kaasa Valgevene sõjalisele, tehnoloogilisele, kaitse- ja julgeolekualasele arengule, ning masinate eksport. Otsusega (ÜVJP ) 2022/356 muudetakse lisaks sätteid, mis käsitlevad enne 25. juunit 2021 sõlmitud lepingute täitmist ning keelatud toodetega seotud rahastamise ning rahalise või tehnilise abi pakkumist.

<sup>(1)</sup> ELT L 285, 17.10.2012, lk 1.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 18. mai 2006. aasta määrus (EÜ) nr 765/2006, milles käsitletakse piiravaid meetmeid Valgevene suhtes (ELT L 134, 20.5.2006, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 67, 2.3.2022.

- (5) Määrust (EÜ) nr 765/2006 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 765/2006 muudetakse järgmiselt.

- 1) Pealkiri asendatakse järgmisega:

**„Nõukogu määrus (EÜ) nr 765/2006, 18. mai 2006, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu“.**

- 2) Artikli 1 punkt 7 asendatakse järgmisega:

„7. „kahesuguse kasutusega kaubad ja tehnoloogia“ – Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/821 (\*) I lisas loetletud kaubad ja tehnoloogia;“.

(\*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2021. aasta määrus (EL) 2021/821, millega kehtestatakse liidu kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, vahendamise, tehnilise abi, transiidi ja edasitoimetamise kontrollimiseks (ELT L 206, 11.6.2021, lk 1).

- 3) Artiklisse 1 lisatakse järgmised punktid:

„17. „rahastamine või rahaline abi“ – igasugune tegevus, konkreetsest valitud vahendist sõltumata, millega asjaomane isik, üksus või asutus annab või lubab anda kas tingimuslikult või tingimusteta kasutamiseks omavahendeid või majandusressursse, mille hulgas on, kuid mitte ainult, otsetoetused, laenud, garantiid, käendused, võlakirjad, akreditiivid, tarnijakrediidid, ostjakrediidid, impordi või ekspordi ettemaksud ning kõik kindlustuse ja edasikindlustuse tüübid, sealhulgas ekspordikrediidikindlustus; kauba või teenuse eest kokkulepitud hinna maksmist ning makse tingimusi, mis on koostatud lähtudes tavalisest äritavast, ei loeta rahastamiseks ega rahaliseks abiks;

18. „partnerriik“ – Vb lisas loetletud riik, kes kohaldab ekspordikontrolli meetmeid, mis on sisuliselt samaväärsed käesolevas määruses sätestatud meetmetega;

19. „tarbijale mõeldud sidevahendid“ – seadmed, mida kasutavad eraisikud, näiteks personaalarvutid ja välisseadmed (sh kõvakettad ja printerid), mobiiltelefonid, nutiteleviisorid, mäluseadmed (USB-pulgad), ja kõigis nendes seadmetes kasutatav tarbetarkvara.“

- 4) Artikkel 1e asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1e

1. Ilma et see piiraks artiklite 1a, 1c ja 1s kohaldamist, on keelatud liidust või väljastpoolt liitu pärit kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport otse või kaudselt mis tahes füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes.

2. Keelatud on

a) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning osutada talle vahendus- ja muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogia tarnimise, valmistamise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.

3. Ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, ei kohaldata käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Valgevenes asuvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Valgevenesse reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast kõnealust esimest ekspordi, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võib pädev asutus anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale, kui ta on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Valgevene valitsuse koostöök üksnes tsiviilküsimustes;
- b) valitsuste koostöök kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

5. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võib pädev asutus anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale, kui ta on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022 või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

6. Asjaomane pädev asutus annab käesoleva artikli kohaselt nõutavad load kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud reeglite ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Load kehtivad kogu liidus.

7. Lõigete 4 ja 5 kohaste loa taotluste üle otsustades ei anna pädev asutus luba, kui tal on piisavalt põhjust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või V lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või
- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundussektorile või kosmosetööstusele.

8. Pädev asutus võib lõike 4 või 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui ta leiab, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.“

5) Artikkel 1f asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1f

1. Ilma et see piiraks artiklite 1a, 1c ja 1s kohaldamist, on keelatud müüa, tarnida, üle anda või eksportida Va lisas loetletud kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata Valgevene sõjalisele ja tehnoloogilisele või kaitse- ja julgeolekusektori arengule, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte, otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes.

2. Keelatud on

- a) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi ning vahendus- ja muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
- b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Valgevenes asuvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Valgevenesse reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast kõnealust esimest ekspordi, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võib pädev asutus anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale, kui ta on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Valgevene valitsuse koostöök üksnes tsiviilküsimustes;
- b) valitsuste koostöök kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all, või
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võib liikmesriigi pädev asutus anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale, kui ta on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

6. Asjaomane pädev asutus annab käesoleva artikli kohaselt nõutavad load kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud reeglite ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Load kehtivad kogu liidus.

7. Lõigete 4 ja 5 kohaste loa taotluste üle otsustades ei anna pädev asutus luba, kui tal on piisavalt põhjust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või V lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus või
- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või ekspord või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundussektorile või kosmose tööstusele.

8. Pädev asutus võib lõike 4 või 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui ta leiab, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.“

- 6) Lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 1fa

1. V lisas loetletud üksuste puhul võib pädev asutus erandina artikli 1e lõigetest 1 ja 2 ja artikli 1f lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loaõuete kohaldamist, lubada kaheksa kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning Va lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist või ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist üksnes juhul, kui ta on kindlaks teinud, et:

- a) kõnealused kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud sellise sündmuse kiireks ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või
- b) sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

2. Pädev asutus annab käesoleva artikli kohaselt nõutavad load kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud reeglite ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Load kehtivad kogu liidus.

3. Pädev asutus võib lõike 1 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui ta leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

#### Artikkel 1fb

1. Artikli 1e lõikes 3 ja artikli 2f lõikes 3 osutatud teade pädevale asutusele esitatakse võimaluse korral elektrooniliselt ja vormil, mis sisaldab vähemalt kõiki Vc lisas esitatud näidiste elemente ja on samas järjestuses kui näidistel.
2. Artiklites 1e ja 1f osutatud load antakse võimaluse korral välja elektrooniliselt ja vormil, mis sisaldavad vähemalt kõiki Vc lisas esitatud näidiste elemente ja on samas järjestuses kui näidistel.

#### Artikkel 1fc

1. Pädevad asutused vahetavad teiste liikmesriikide ja komisjoniga teavet artiklite 1e, 1f ja 1fa kohaselt antud lubade ja nende andmisest keeldumiste kohta. Teabevahetus toimub määruse (EL) 2021/821 artikli 23 lõike 6 kohaselt loodud elektroonilise süsteemi kaudu.
2. Käesoleva artikli kohaldamisel saadud teavet kasutatakse üksnes sel eesmärgil, milleks seda taotleti, ja lõikes 4 nimetatud eesmärgil. Liikmesriigid ja komisjon tagavad käesoleva artikli kohaldamisel saadud konfidentsiaalse teabe kaitse kooskõlas liidu õiguse ja vastava liikmesriigi õigusega. Liikmesriigid ja komisjon tagavad, et käesoleva artikli alusel edastatud või vahetatud salastatud teabe salastatuse taset ei alandata ega kaotata ilma teabe koostaja eelneva kirjaliku nõusolekuta.
3. Enne seda, kui liikmesriik annab kooskõlas artiklitega 1e, 1f või 1fa loa tehinguks, mis on põhimõtteliselt sama kui tehing, mille puhul kehtib teise liikmesriigi või teiste liikmesriikide loa andmisest keeldumine, konsulteerib ta esmalt selle liikmesriigi või nende liikmesriikidega, kes keeldusid loa andmisest. Kui asjaomane liikmesriik otsustab pärast konsulteerimist loa siiski anda, teavitab ta sellest teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitab kogu asjakohase teabe, millel otsus põhineb.
4. Asjakohasel juhul ja vastastikkuse alusel vahetab komisjon liikmesriikidega konsulteerides partnerriikidega teavet, et käesoleva määruse kohased ekspordikontrollimeetmed oleksid tulemuslikud ja partnerriikides täitmisele kuuluvaid ekspordikontrollimeetmeid kohaldataks järjepidevalt.“

7) Artiklit 1g muudetakse järgmiselt:

- a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on pakkuda lõikes 1 sätestatud keeldudega seotud otsest või kaudset tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.“

- b) lõige 3 jäetakse välja.



- 8) Artiklis 1h asendatakse sõnad „nafta- ja gaasiliste süsivesinike tooted“ asjaomases käändes sõnadega „mineraalsed tooted“ sobivas käändes.
- 9) Artikli 1h lõige 3 jäetakse välja.
- 10) Artiklit 1i muudetakse järgmiselt:
  - a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on pakkuda lõikes 1 sätestatud keeldudega seotud otsest või kaudset tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.“;
  - b) lõige 2 jäetakse välja.
- 11) Artikli 1k lõige 4 jäetakse välja.
- 12) Artikli 1l lõige 3 jäetakse välja.
- 13) Lisatakse järgmised artiklid:

*„Artikkel 1o*

1. Keelatud on

- a) importida otse või kaudselt liitu X lisas loetletud puittooteid, kui need on
  - i) pärit Valgevenest või
  - ii) eksporditud Valgevenest;
- b) osta otse või kaudselt X lisas loetletud puittooteid, mis asuvad Valgevenes või on sealt pärit;
- c) transportida X lisas loetletud puittooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest muusse riiki;
- d) pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

*Artikkel 1p*

1. Keelatud on

- a) importida otse või kaudselt liitu XI lisas loetletud tsemenditooteid, kui need on
  - i) pärit Valgevenest või
  - ii) eksporditud Valgevenest;
- b) osta otse või kaudselt XI lisas loetletud tsemenditooteid, mis asuvad Valgevenes või on sealt pärit;
- c) transportida XI lisas loetletud tsemenditooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest muusse riiki;
- d) pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

#### Artikkel 1q

1. Keelatud on

- a) importida otse või kaudselt liitu XII lisas loetletud raua- ja terasetooteid, kui need on
  - i) pärit Valgevenest või
  - ii) eksporditud Valgevenest;
- b) osta otse või kaudselt XII lisas loetletud raua- ja terasetooteid, mis asuvad Valgevenes või on sealt pärit;
- c) transportida XII lisas loetletud raua- ja terasetooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest muusse riiki;
- d) pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

#### Artikkel 1r

1. Keelatud on

- a) importida otse või kaudselt liitu XIII lisas loetletud kummitooteid, kui need on
  - i) pärit Valgevenest või
  - ii) eksporditud Valgevenest;
- b) osta otse või kaudselt XIII lisas loetletud kummitooteid, mis asuvad Valgevenes või on sealt pärit;
- c) transportida XIII lisas loetletud kummitooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest muusse riiki;
- d) pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

#### Artikkel 1s

1. Keelatud on

- a) müüa, tarnida, üle anda või ekspordida otse või kaudselt XIV lisas loetletud masinaid, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte, ühelegi isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes;
- b) pakkuda punktis a sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud masinate müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise abi ja rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Valgevenes asuvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otse või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Valgevenes reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast kõnealust esimest ekspordi, välja arvatud punktide f ja g puhul.

3. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.“

14) Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 8

Komisjonil on õigus liikmesriikide esitatud teabe alusel II ja Vc lisa muuta.“

- 15) Määruse (EÜ) nr 765/2006 V lisa asendatakse käesoleva määruse I lisaga.
- 16) Käesoleva määruse II lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle Va lisana.
- 17) Käesoleva määruse III lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle Vb lisana.
- 18) Käesoleva määruse IV lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle Vc lisana.
- 19) Määruse (EÜ) nr 765/2006 VI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse V lisale.
- 20) Määruse (EÜ) nr 765/2006 VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VI lisale.
- 21) Määruse (EÜ) nr 765/2006 VIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VII lisale.
- 22) Käesoleva määruse VIII lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle X lisana.
- 23) Käesoleva määruse IX lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle XI lisana.
- 24) Käesoleva määruse X lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle XII lisana.
- 25) Käesoleva määruse XI lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle XIII lisana.
- 26) Käesoleva määruse XII lisa lisatakse määrusele (EÜ) nr 765/2006 selle XIV lisana.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. märts 2022

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
J.-Y. LE DRIAN

---

*I LISA*

Määruse (EÜ) nr 765/2006 V lisa asendatakse järgmisega:

*„V LISA*

ARTIKLI 1e LÕIKES 7, ARTIKLI 1f LÕIKES 7 JA ARTIKLI 1fa LÕIKES 1 OSUTATUD  
FÜÜSILISTE VÕI JURIIDILISTE ISIKUTE LOETELU

Valgevene kaitseministeerium“.

---

*II LISA**„Va LISA*ARTIKLI 1f LÕIKES 1 JA ARTIKLI 1fa LÕIKES 1 OSUTATUD  
KAUPADE JA TEHNOLOOGIA LOETELU

Käesolevas lisas kasutatakse määruse (EL) 2021/821 I lisa üldmärkusi, akronüüme ja lühendeid ning mõisteid, välja arvatud „I osa – Üldmärkused, akronüümid ja lühendid ning mõisted. Üldmärkused I lisa punkti 2 kohta“.

Käesolevas lisas kasutatakse sõjaliste kaupade ühise Euroopa Liidu nimekirja<sup>1</sup> mõistete definitsioone.

Ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 1m kohaldamist, ei kohaldata kontrolli alla mittekuuluvate kaupades suhtes, mis sisaldavad üht või mitut käesolevas lisas loetletud komponenti, käesoleva määruse artikli 1fa kohast kontrolli.

---

<sup>1</sup> Sõjaliste kaupade ühine Euroopa Liidu nimekiri (ELT C 85, 13.3.2020, lk 1).

## I kategooria – Elektroonika

X.A.I.001 Elektroonilised seadmed ja komponendid.

- a) „Mikroprotsessori mikroskeemid“, „mikroarvuti mikroskeemid“ ja mikrokontrolleri mikroskeemid, millel on mis tahes järgmine omadus:
1. 5 GigaFLOPS või suurem jõudlus ja aritmeetika-loogikaseadis, mille juurdepääsu laius on 32 bitti või rohkem;
  2. taktsagedus üle 25 MHz või
  3. rohkem kui üks andme- või käsusiin või jadaport väliseks otseühenduseks paralleelsete „mikroprotsessori mikroskeemide“ vahel, edastuskiirusega 2,5 megabaiti sekundis;
- b) Järgmised mäluintegraallülitused:
1. Programmeeritavad elekterkustutusega püsिमälud (EEPROM) mälumahuga:
    - a) väikmäluliikide puhul üle 16 Mbit paketi kohta või
    - b) kõigi teiste EEPROMi liikide puhul üle ühe järgmistest piirnormidest:
      1. üle 1 Mbit paketi kohta või

2. üle 256 kbit paketi kohta ja maksimaalse juurdepääsuajaga alla 80 ns;
2. Staatilised muutmälud (SRAM) mälumahuga:
    - a) üle 1 Mbit paketi kohta või
    - b) üle 256 kbit paketi kohta ja maksimaalse juurdepääsuajaga alla 25 ns;
  - c) Analoog-digitaalmuundurid, millel on mis tahes järgmine omadus:
    1. eraldusvõime 8 bitti või rohkem, kuid vähem kui 12 bitti, väljundsagedusega rohkem kui 200 megavõendit sekundis (MSPS);
    2. eraldusvõime 12 bitti, väljundsagedusega rohkem kui 105 megavõendit sekundis (MSPS);
    3. eraldusvõime üle 12 biti, kuid maksimaalselt 14 bitti või vähem, väljundsagedusega rohkem kui 10 megavõendit sekundis (MSPS), või
    4. eraldusvõime üle 14 biti, väljundsagedusega rohkem kui 2,5 megavõendit sekundis (MSPS);
  - d) Kasutaja poolt programmeeritavad loogikaseadmed, mille ühepoolsete digitaalsete sisendite/väljundite maksimaalne arv on vahemikus 200–700;



- e) Fourier' kiirteisenduse (FFT) protsessorid, mille arvestuslik 1 024punktilise kompleksse FFT aeg on lühem kui 1 ms;
- f) Tavaintegraallülitused, mille otstarve ei ole teada või mis on integreeritud seadmesse, mille kontrollistaatus ei ole tootjale teada, ja millel vähemalt üks järgmistest omadustest:
  - 1. rohkem kui 144 klemmi või
  - 2. tüüpiline „hilistus levimisel“ alla 0,4 ns;
- g) Järgmised kulglaine „elektroonilised vaakumseadmed“, impulss- või pidevlainele:
  - 1. sidestatud õõnesseadmed või nende modifikatsioonid;
  - 2. seadmed, mis põhinevad heeliks-, murtud või serpentiin-lainejuhiga lülitustel ja nende modifikatsioonid, millel on vähemalt üks järgmistest omadustest:
    - a) „hetkribalaius“ on pool oktaavi või rohkem ja keskmine võimsus (väljendatud kW-des) korrutatud sagedusega (väljendatud GHz-des) on suurem kui 0,2 või
    - b) „hetkribalaius“ on väiksem kui pool oktaavi ja keskmine võimsus (väljendatud kW-des) korrutatud sagedusega (väljendatud GHz-des) on suurem kui 0,4;

- h) Painduvad lainejuhid, mis on ette nähtud kasutamiseks sagedustel üle 40 GHz;
- i) Akustilise pinnalaine ja akustilise pinnalähedase ruumlaine seadmed, millel on üks järgmistest omadustest:
1. kandesagedus üle 1 GHz või
  2. kandesagedus 1 GHz või vähem ning
    - a) „külghõlma summutus“ üle 55 dB;
    - b) maksimaalse viivituse ja ribalaiuse korrutis (aeg mikrosekundites ning ribalaius MHz-des) üle 100 või
    - c) dispersiivne viivitus on suurem kui 10 mikrosekundit;
- Tehniline märkus. Punktis X.A.I.001.i on „külghõlma summutus“ andmelehel täpsustatud summutuse maksimumväärtus.
- j) Järgmised „elemendid“:
1. „primaarelemendid“, mille „energiatihedus“ on 293 K (20 °C) juures 550 Wh/kg või vähem;
  2. „sekundaarelemendid“, mille „energiatihedus“ on 293 K (20 °C) juures 350 Wh/kg või vähem;

Märkus. Punkt X.A.I.001.j ei hõlma patareisid, sealhulgas ühe elemendiga patareid.

Tehnilised märkused.

1. Punktis X.A.I.001.j nimetatud energiatihedus (Wh/kg) arvutatakse nimipinge korrutamisel nimimahtuvusega ampertundides (Ah) ja jagamisel massiga kilogrammides. Kui nimimahtuvust ei ole antud, arvutatakse energiatihedus nimipinge ruudu korrutamisel tühjenemise kestusega tundides ja jagamisel tühjenemiskoormusega oomides ja massiga kilogrammides.
  2. Punktis X.A.I.001.j. nimetatud „element“ on elektrokeemiline seade, millele on positiivne ja negatiivne elektrood, elektrolüüt, ning mis on elektrienergia allikas. See on patarei peamine osa.
  3. Punktis X.A.I.001.j.1 nimetatud „primaarelement“ on „element“, mis ei ole projekteeritud laadimiseks ühestki muust allikast.
  4. Punktis X.A.I.001.j.2 nimetatud „sekundaarelement“ on „element“, mis on projekteeritud laadimiseks välisest elektrienergia allikast.
- k) „Ülijuhtivad“ elektromagnetid või solenoidid, mis on spetsiaalselt konstrueeritud täieliku laadimis- või tühjenemisajaga alla ühe minuti ja millel on kõik järgmised omadused:

Märkus. Punkt X.A.I.001.k ei hõlma „ülijuhtivaid“ elektromagneteid või solenoide, mis on ette nähtud magnetresonantstomograafilistele (MRI) meditsiiniseadmetele.

1. tühjendamise ajal vabanev maksimaalne energia jagatuna tühjendamise kestusega on üle 500 kJ minutis;
2. voolu kandva mähise sisediaameeter on üle 250 mm ning
3. magnetilise induktsiooni nimiväärtus on üle 8T või „üldine voolutihedus“ mähises on üle 300 A/mm<sup>2</sup>;

- l. Energia elektromagnetiliseks salvestamiseks mõeldud lülitused või süsteemid, mis sisaldavad „ülijuhtivatest“ materjalidest valmistatud komponente ja on spetsiaalselt ette nähtud kasutamiseks temperatuuril, mis on madalam kui vähemalt ühe nende „ülijuhtivast“ materjalist komponendi „kriitiline temperatuur“, ja millel on kõik järgmised omadused:
    1. töösagedus on üle 1 MHz;
    2. salvestatava energia tihedus 1 MJ/m<sup>3</sup> või rohkem ning
    3. tühjenemisaeg lühem kui 1 ms;
  - m) Keraamilis-metallilise ehitusega vesinik/vesinikisotooptütronid vooli tippnimiväärtusega 500 A või rohkem;
  - n) Ei kasutata;
  - o) Päikeseelemendid, element-kaitseklaas-ühendusega (CIC) koostud, päikesepaneelid ja päikesepaneelide maatriksid, mis on „kosmosekindlad“ ja mis ei ole hõlmatud punktiga 3A001.e.4<sup>1</sup>.
- X.A.I.002 Üldotstarbelised „elektroonikasõlmed“, moodulid ja seadmed.
- a) Elektroonilised katseseadmed, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821;

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

- b) Digitaalsed magnetofonid, millel on mis tahes järgmine omadus:
1. digitaalliidese maksimaalne edastuskiirus on üle 60 Mbit/s ning rakendatakse kruvilaotustehnikat;
  2. digitaalliidese maksimaalne edastuskiirus on üle 120 Mbit/s ning rakendatakse liikumatu magnetpea tehnikat või
  3. „kosmosekindel“;
- c) Seadmed, mille digitaalliidese maksimaalne edastuskiirus on üle 60 Mbit/s ja mis on kavandatud digitaalse videomagnetofoni muutmiseks aparatuuri andmete digitaalseks salvestusseadmeks;
- d) Mittemodulaarsed analoogostilloskoobid ribalaiusega 1 GHz või rohkem;
- e) Modulaarsed analoogostilloskoobisüsteemid, millel on üks kahest järgmisest omadusest:
1. keskseade ribalaiusega 1 GHz või rohkem või
  2. pistikmoodulid individuaalse ribalaiusega 4 GHz või rohkem;
- f) Analoog-proovivõtuostilloskoobid korduvate nähtuste analüüsimiseks efektiivse ribalaiusega üle 4 GHz;

- g) Digitaalsed ostsiloskoobid ja ajutised salvestusseadmed, milles kasutatakse analoog-digitaalmuunduse meetodeid ja mis on võimelised salvestama siirdeid, võttes üksteise järel vähem kui 1 ns (rohkem kui 1 gigavalim sekundis) sagedusega proove ühekordsetest sisenditest, digiteerides 8bitise või suurema lahutusvõimeni ja salvestades 256 või enamat proovi.

Märkus. Punkt X.A.I.002 hõlmab järgmisi analoogostsiloskoopide spetsiaalselt konstrueeritud komponente:

1. Pistikmoodulid;
2. Välisvõimendid;
3. Eelvõimendid;
4. Proovivõtuseadmed;
5. Elektronikiiretorud.

X.A.I.003 Järgmised spetsiifilised töötlusseadmed, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821:

- a) Sagedusmuundurid, mis suudavad töötada 300–600 Hz sagedusvahemikus, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821;
- b) Massispektromeetrid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821;
- c) Kõik impulssröntgenikiirgusel töötavad masinad ning nende põhjal projekteeritud impulss-süsteemide komponendid, sealhulgas Marxi generaatorid, suure võimsusega impulsi kohandamise võrgustikud, kõrgepinge kondensaatorid ja päästikud;
- d) Impulsi võimendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821;

- e) Järgmised viivituse tekitamiseks või ajavahemiku mõõtmiseks mõeldud elektroonilised seadmed:
1. digitaalsed viivituse tekitajad, mille lahutusvõime on 50 nanosekundit või vähem 1-mikrosekundilise või pikema ajavahemiku jooksul või
  2. mitme (s.o kolme või enama) kanaliga või modulaarsed ajavahemiku mõõdikud ja kronomeetriaseadmed, mille eraldusvõime on 50 nanosekundit või vähem 1-mikrosekundise või pikema ajavahemiku jooksul;
- f) Kromatograafilise ja spektromeetrilise analüüsi seadmed.

X.B.I.001 Järgmised seadmed elektrooniliste komponentide ja materjalide tootmiseks ning spetsiaalselt nende jaoks konstrueeritud komponendid ja tarvikud.

- a) Spetsiaalselt konstrueeritud seadmed elektrontorude ja optiliste elementide tootmiseks ning nende jaoks spetsiaalselt konstrueeritud komponendid, mis on hõlmatud punktiga 3A001<sup>1</sup> või X.A.I.001;
- b) Järgmised seadmed, mis on spetsiaalselt konstrueeritud pooljuhtseadiste, integraallülituste ja „elektroonikasõlmede“ tootmiseks, ning süsteemid, mis sisaldavad selliseid seadmeid või millel on nende omadused:

Märkus. Punkt X.B.I.001.b hõlmab ka seadmeid, mida kasutatakse või mis on kohandatud kasutamiseks muude seadmete, näiteks pildindusseadmete, elektrooptiliste seadmete, akustiliste laineseadmete tootmises.

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

1. Järgmised seadmed punkti X.B.I.001.b rubriigis nimetatud seadmete ja komponentide valmistamiseks vajalike materjalide töötlemiseks:

Märkus. Punkt X.B.I.001 ei hõlma kvartсахjutorusid, ahjuvooderdisi, labasid, konteinereid (v.a spetsiaalselt konstrueeritud puuriga konteinerid), barbotööre, kassette ja tiigleid, mis on spetsiaalselt konstrueeritud punktiga X.B.I.001.b.1 hõlmatud töötlemisseadmetele.

- a) Seadmed polükristallilise räni ja punktis 3C001<sup>1</sup> hõlmatud materjalide tootmiseks;
- b) Spetsiaalselt konstrueeritud seadmed III/V ja II/VI pooljuhtmaterjalide puhastamiseks või töötlemiseks, mis on hõlmatud punktidega 3C001, 3C002, 3C003, 3C004 või 3C005,<sup>2</sup> välja arvatud kristallikasvatavad, mille kohta vt punkt X.B.I.001.b.1.c;
- c) Järgmised kristallikasvatavad ja ahjud:

Märkus. Punkt X.B.I.001.b.1.c ei hõlma difusiooni- ja oksüdatsiooniahjusid.

1. Lõõmutamis- ja rekristalliseerimisseadmed v.a kiiret energiaülekannet kasutavad püsitemperatuurahjud, mis suudavad töödelda pooljuhtplaate kiiremini kui 0,005 m<sup>2</sup> minutis;
2. Salvestatud programmi abil juhitud kristallikasvatavad, millel on mis tahes järgmine omadus:
  - a) taaslaetavad tiiglimahutid asendamata;

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

<sup>2</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa



- b) võimelised töötama rõhul üle  $2,5 \times 10^5$  Pa või
- c) võimelised kasvatama üle 100 mm läbimõõduga kristalle;
- d) Salvestatud programmi abil juhitud epitakskasvatamise seadmed, millel on mis tahes järgmine omadus:
  - 1. võimelised tootma ränikihti, mille paksuse ebaühtlus 200 mm või pikemal vahemikul on väiksem kui  $\pm 2,5$  %;
  - 2. võimelised tootma mis tahes materjalist (v.a räni) kihti, mille paksuse ebaühtlus on kogu pooljuhtplaadil  $\pm 3,5$  % või parem, või
  - 3. üksikute pooljuhtplaatide rotatsioon töötlemise ajal;
- e) Molekulaarkimp-epitakskasvatamise seadmed;
- f) Magnetiliselt aktiveeritud „pihustamise seadmed“, millel on spetsiaalselt konstrueeritud integreeritud täitelüüsid, mis on võimelised pooljuhtplaate ümber paigutama isoleeritud vaakumkeskkonnas;
- g) Seadmed, mis on spetsiaalselt konstrueeritud ioonleegerimiseks, ioon-aktiveeritud või fotoaktiveeritud difusiooniks ja millel on mis tahes järgmine omadus:
  - 1. mustri pealekandmise suutlikkus;

2. kimbu energia (kiirenduspinge) on üle 200 keV;
  3. optimeeritud töötama kimbu energial (kiirenduspingel), mis on väiksem kui 10 keV, või
  4. võimaldab kõrgenergeetilist hapniku istutamist kuumutatud „põhimikku“;
- h) Järgmised salvestatud programmi abil juhitavad seadmed valikuliseks eemaldamiseks (söövitamiseks) anisotroopsete kuivade meetoditega (nt plasma):
1. „Partiitüüpi“, millel on üks kahest järgmisest omadusest:
    - a) lõpp-punkti tuvastus, v.a optilise emissiooni spektroskoopia tüüpi, või
    - b) reaktori töö(söövitus)rõhk 26,66 Pa või vähem;
  2. „Üksik-pooljuhtplaadi tüüpi“, millel on mis tahes järgmisest omadusest:
    - a) lõpp-punkti tuvastus, v.a optilise emissiooni spektroskoopia tüüpi;
    - b) reaktori töö(söövitus)rõhk 26,66 Pa või vähem või

- c) pooljuhtplaatide käitlemine kassetist-kassetti ja täitelüüsid;

Märkused. 1. „Partiitüüpi“ on masinad, mis ei ole spetsiaalselt konstrueeritud üksik-pooljuhtplaatide tootmiseks. Sellised masinad võivad töödelda samaaegselt kahte või enamat ühiste protsessiparameetritega (nt raadiosagedusliku võimsuse, temperatuuri, söövitusgaasi liikide ja voolukiirusega) pooljuhtplaati.

2. „Üksik-pooljuhtplaadi tüüpi“ on masinad, mis on spetsiaalselt konstrueeritud üksik-pooljuhtplaatide tootmiseks. Need masinad võivad kasutada pooljuhtplaatide automaatset käitlemist, et laadida seadmesse töötlemiseks üks pooljuhtplaat. Mõiste hõlmab seadmeid, mis suudavad laadida ja töödelda mitut pooljuhtplaati, kuid mille puhul saab söövitamise parameetrid, nt raadiosagedusliku võimsuse või lõpp-punkti iga üksiku pooljuhtplaadi jaoks eraldi kindlaks määrata.

- i) „Keemilise aurustussadestamise“ (CVD) seadmed, nt plasmaaktiveeritud keemiline aurustussadestus CVD (PECVD) või fotoaktiveeritud CVD pooljuhtseadmete valmistamiseks, millel on üks kahest järgmisest võimalusest oksiidide, nitriidide, metallide või polüräni sadestamiseks:

1. „keemilise aurustussadestamise“ seadmed, mis töötavad rõhul alla 105 Pa, või
2. PECVD seadmed, mis töötavad kas rõhul alla 60 Pa või millel on pooljuhtplaatide automaatne käitlemine kassetist kassetti ja täitelüüsid;

Märkus. Punkt X.B.I.001.b.1.i ei hõlma madalrõhuga „keemilisi aurustussadestamise“ (LPCVD) süsteeme ega reaktiivseid „pihustamisseadmeid“.

- j) Elektronkiiresüsteemid, mis on spetsiaalselt konstrueeritud või kohandatud maskide valmistamiseks või pooljuhtseadiste töötlemiseks ning millel on mis tahes järgmine omadus:
1. elektrostaatiline kiire hälvitamine;
  2. vormitud, mitte-Gaussi kiireprofiil;
  3. digitaal-analoogmuunduse sagedus on üle 3 MHz;
  4. rohkem kui 12bitise täpsusega digitaal-analoogmuundus või
  5. kiiresuunamisasendi tagasisidekontrolli täpsus 1 mikromeeter või täpsem;
- Märkus. Punkt X.B.I.001.b.1.j ei hõlma elektronkiirega sadestamissüsteeme ega üldotstarbelisi skaneerivaid elektronmikroskoobe.
- k) Järgmised pinnaviimistlusseadmed pooljuhtplaatide töötlemiseks:
1. spetsiaalselt konstrueeritud seadmed vähem kui 100mikromeetrise paksusega pooljuhtplaatide tagakülje töötlemiseks ja nende hilisemaks eraldamiseks või

2. spetsiaalselt konstrueeritud seadmed töödeldud pooljuhtplaatide aktiivse pinnakareduse saavutamiseks, mille kahe sigma väärtus on 2 mikromeetrit või vähem, indikaatori üldnäit (TIR);

Märkus. Punkt X.B.I.001.b.1.k ei hõlma pooljuhtplaatide pinna viimistlemiseks kasutatavaid ühe küljega sovelde- ja poleerimisseadmeid.

1. Ühendusseadmed, mille hulka kuuluvad tavalised ühe- või mitmekordsed vaakumkambrid, mis on spetsiaalselt konstrueeritud selleks, et võimaldada punktiga X.B.I.001 hõlmatud seadmete integreerimist terviküsteemi;
- m) Salvestatud programmi abil juhitud seadmed, mis kasutavad „lasereid“ „monoliit-integraallülituste“ parandamiseks või trimmimiseks ja millel on üks kahest järgmisest omadusest:
  1. positsioneerimistäpsus väiksem kui  $\pm 1$  mikromeeter või
  2. laotuspunkti suurus (sisselõike laius) väiksem kui 3 mikromeetrit.

Tehniline märkus. Punktis X.B.I.001.b.1 nimetatud „pihustamine“ on pinnakatmismenetlus, milles positiivsed ioonid kiirendatakse elektriväljas sihtmärgi pinna suunas (kattev aine). Põrkuvate ionide kineetiline energia on piisav, et aatomeid sihtmärgist välja lüüa ning sadestada põhimikule. (Märkus. Triood-, magnetron- või raadiosageduspihustamine katte haardumise ja sadestumise kiiruse suurendamiseks on protsessi tavalised modifikatsioonid.)

2. Järgmised maskid, maskide põhimikud, maskide valmistamise seadmed ja kujutiste ülekandmise seadmed punkti X.B.I.001 rubriigis nimetatud seadmete ja komponentide tootmiseks:

Märkus. Termin „maskid“ tähistab elektronkiire-, röntgen- ja ultraviolettlitograafias ning tavalises ultraviolet- ja nähtava valguse fotolitograafias kasutatavaid maske.

- a) Valmismaskid, niitvõrgustikud ja nende disainilahendused, v.a:
1. valmismaskid või niitvõrgustikud selliste integraallülituste tootmiseks, mis ei ole hõlmatud punktiga 3A001<sup>1</sup>, või
  2. maskid ja niitvõrgustikud, millel on mõlemad järgmised omadused:
    - a) nende konstruktsioon põhineb vähemalt 2,5mikromeetrilisel geomeetrial ning
    - b) nende konstruktsioonis puuduvad eripärad, mille abil saaks muuta kavandatud kasutust tootmiseseadmete või „tarkvara“ abil;
- b) Järgmised maski põhimikud:
1. kõvapinnalised (nt kroomi, räni, molübdeeniga) pinnatud (klaasist, kvartsist, safiirist vm) valmistatud „põhimikud“ üle 125 mm x 125 mm suuruste maskide valmistamiseks või
  2. põhimikud, mis on spetsiaalselt projekteeritud röntgenimaskidele;

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

- c) Seadmed, v.a üldotstarbelised arvutid, mis on spetsiaalselt projekteeritud pooljuhtseadmete ja integraallülituste raalprojekteerimiseks (CAD);
- d) Järgmised seadmed ja masinad maskide ja niitvõrgustike valmistamiseks:
  - 1. valgusoptilist meetodit kasutavad „samm ja korda“ tüüpi kaamerad, mis võimaldavad saada üle 100 mm x 100 mm massiive või üle 6 mm × 6 mm fokaaltasandilist kujutist või tekitada „põhimiku“ niitvõrgustiku fotoresistkihile alla 2,5 mikromeetri laiust joont;
  - 2. seadmed maskide ja niitvõrgustike valmistamiseks, mis kasutavad ioon- või „laser“kiire litograafiat ja mis võimaldavad tekitada alla 2,5 mikromeetri laiust joont või
  - 3. seadmed ja hoidikud maskide ja niitvõrgustike modifitseerimiseks ja defektide eemaldamise membraanide lisamiseks;

Märkus. Punktidesse X.B.I.001.b.2.d.1 ja b.2.d.2 ei kuulu sellised maskide valmistamise seadmed, milles on kasutusel fotooptilised meetodid, mis olid kaubanduslikult kättesaadavad enne 1. jaanuari 1980, või mille tööparameetrid ei ületa nimetatud seadmete omi.

e) Salvestatud programmi abil juhitavad seadmed maskide, niitvõrgustike ja membraanide kontrollimiseks:

1. lahutusvõimega 0,25 mikromeetrit või alla selle ning
2. täpsusega vähemalt 0,75 mikromeetrit ühe või kahe koordinaadi põhjal vähemalt 63,5 mm ulatuses;

Märkus. Punkt X.B.I.001.b.2.e ei hõlma üldotstarbelisi skaneerivaid elektronmikroskoobe, välja arvatud need, mis on spetsiaalselt projekteeritud ja seadmestatud mustrite automaatseks kontrollimiseks.

f) Pooljuhtplaatide tootmiseks kasutatavad, valgusoptilisel või röntgenikiire meetodil töötavad paigutus- ja säritusseadmed, nt litograafiaseadmed, sealhulgas kujutiste ülekandmise seadmed ning „paiguta ja särita ning korda sammhaaval“ (otsene samm pooljuhtplaadil) ja „samm ja skaneeri“ (skanner) tüüpi seadmed, mis on võimelised täitma mõnda järgmist funktsiooni:

Märkus. Punkt X.B.I.001.b.2.f ei hõlma kontakt- ja lähimaskide valgusoptilisi paigutus- ja säritusseadmeid ega kujutiste kontaktülekanne seadmeid.

1. võimaldab alla 2,5 mikromeetrist mustrit;
2. võimaldab alla  $\pm 0,25$  mikromeetrist (3 sigmat) paigutustäpsust;
3. masinatevaheline paigutustäpsus ei ole parem kui  $\pm 0,3$  mikromeetrit või
4. valgusallika lainepikkus lühem kui 400 nm;



- g) Elektron-, ioon- ja röntgenkiirseadmed projektsioonkujutise ülekandmiseks, mis võimaldavad saada alla 2,5mikromeetrist mustrit;

Märkus. Hälvitatud-fookustatud elektronkimbusüsteemide (otsekirjesüsteemid) kohta vt punkt X.B.I.001.b.1.j.

- h) Pooljuhtplaatidele kirjutamiseks mõeldud „laseriga“ otsekirjeseadmed, mis võimaldavad saada alla 2,5mikromeetrist mustrit.

3. Järgmised integraallülituste koosteseadmed:

- a) Salvestatud programmi abil juhitud pooljuhtseadmete montaažiseadmed, millel on kõik järgmised omadused:

1. spetsiaalselt projekteeritud „ hübriidintegraallülitustele“;
2. X-Ysuunaline positioneerimissamm üle 37,5 x 37,5 mm ning
3. paigutustäpsus X-Y tasandil ei kõigu rohkem kui  $\pm 10$  mikromeetrit;

- b) „Salvestatud programmi abil juhitud“ seadmed mitme ühenduse üheaegseks teostamiseks (nt latt- ja lintviigitusseadmed, kiibialuste kinnitamise seadmed);

- c) Poolautomaatsed või automaatsed soklitihendusseadmed, milles toimub sokli kohtkuumutus kõrgemal temperatuuril võrreldes ümbrisega ning mis on spetsiaalselt projekteeritud punktis 3A001<sup>1</sup> nimetatud keraamiliste mikroskeemiümbriste jaoks ja mille jõudlus on vähemalt üks ümbris minutis.

Märkus. Punkt X.B.I.001.b.3 ei hõlma üldotstarbelisi punktkeevitusseadmeid.

4. Puhasruumide filtrid, mis suudavad luua õhukeskkonna, milles on kuni 10 kuni 0,3mikromeetrist osakest 0,02832 m<sup>3</sup> kohta, ja materjalid selliste filtrite valmistamiseks.

Tehniline märkus. Punktis X.B.I.001 on „salvestatud programmi abil juhitud“ juhtseadis, mida juhitakse elektroonilises mäluseadmes salvestatud käskudega, mida protsessor võib täita, et suunata kindlaksmääratud funktsioonide sooritamist. Seadmed võivad olla „salvestatud programmi abil juhitud“ nii seadmesisese kui ka seadmevälise elektroonilise mäluseadme korral.

X.B.I.002 Seadmed elektrooniliste komponentide ja materjalide kontrollimiseks ja katsetamiseks ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid ja abiseadmed.

- a) Seadmed, mis on spetsiaalselt projekteeritud elektrontorude, optiliste elementide ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud ja punktis 3A001<sup>2</sup> ja X.A.I.001 nimetatud komponentide kontrollimiseks ja katsetamiseks;

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

<sup>2</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

- b) Järgmised pooljuhtseadmete, integraallülituste ja „elektroonikasõlmede“ kontrollimiseks ja katsetamiseks spetsiaalselt projekteeritud seadmed, ning süsteemid, mis sisaldavad selliseid seadmeid või millel on nende omadused:

Märkus. Punkt X.B.I.002.b hõlmab ka seadmeid, mida kasutatakse või mis on kohandatud kasutamiseks muude seadmete, näiteks pilditöötlusseadmete, elektrooptiliste seadmete, akustilise laine seadmete kontrollimises ja katsetamises.

1. „Salvestatud programmi abil juhitud“ kontrolliseadmed, mis on ette nähtud töödeldud pooljuhtplaatides ja põhimikes (välja arvatud trükkplaadid ja kiibid) ning nende pinnal olevate kuni 0,6 mikromeetri suuruste defektide, vigade ja saaste automaatseks avastamiseks, kasutades mustrite võrdlemiseks optilisi kujutisi;

Märkus. Punkt X.B.I.002.b.1 ei hõlma üldotstarbelisi skaneerivaid elektronmikroskoope, välja arvatud need, mis on spetsiaalselt projekteeritud ja seadmestatud mustrite automaatseks kontrollimiseks.

2. Järgmised spetsiaalselt projekteeritud „salvestatud programmi abil juhitud“ mõõte- ja analüüsiseadmed:
  - a) spetsiaalselt projekteeritud seadmed pooljuhtmaterjalide hapniku- ja süsinikusisalduse mõõtmiseks;
  - b) joone laiuse mõõtmise seadmed eraldusvõimega 1 mikromeeter või alla selle;

- c) spetsiaalselt projekteeritud tasapindsuse mõõteriistad lahutusvõimega 1 mikromeeter või alla selle, mis on võimelised mõõtma kuni 10mikromeetriseid kõrvalekaldeid tasapindsusest.
- 3. „Salvestatud programmi abil juhitud“ pooljuhtplaatide töötlemise seadmed, millel on mis tahes järgmine omadus:
  - a) positsioneerimistäpsus 3,5 mikromeetrit või alla selle;
  - b) võimaldab katsetada seadmeid, millel on rohkem kui 68 klemmi, või
  - c) võimaldab katsetada sagedusel üle 1 GHz;
- 4. Järgmised katsetusseadmed:
  - a) „Salvestatud programmi abil juhitud“ seadmed, mis on „spetsiaalselt projekteeritud“ diskreetsete pooljuhtseadmete ja ümbriseta paljaskiipide katsetamiseks ja millega saab katseid teha üle 18 GHz sagedustel;  
  
Tehniline märkus. Diskreetsete pooljuhtseadmete hulka kuuluvad fotoelemendid ja päikeseelemendid.
  - b) „Salvestatud programmi abil juhitud“ seadmed, mis on spetsiaalselt projekteeritud integraallülituste ja nende „elektroonikasõlmede“ katsetamiseks ja millega saab teha toimivuskatseid:
    - 1. „näidiste esitamise sagedusega“ üle 20 MHz või

2. „näidiste esitamise sagedusega“ üle 10 MHz, kuid mitte üle 20 MHz, ja mis võimaldavad katsetada rohkem kui 68 klemmiga ümbriseid.

Märkused. Punkt X.B.I.002.b.4.b ei hõlma katsetusseadmeid, mis on spetsiaalselt projekteeritud, et katsetada järgmist:

1. mälud;
2. kodu- ja meelelahutusseadmete „sõlmed“ ja kategooria „elektroonikasõlmed“ ning
3. elektroonilised komponendid, „elektroonikasõlmed“ ja integraallülitused, mis ei kuulu punktidesse 3A001<sup>1</sup> ja X.A.I.001, tingimusel et sellised katsetusseadmed ei ole „kasutaja programmeeritavad“.

Tehniline märkus. Punktis X.B.I.002.b.4.b tähendab „näidiste esitamise sagedus“ kontrolliseadme digitaaloperatsioonide maksimaalset sagedust. See vastab kõrgeimale edastuskiirusele, mida kontrolliseade võimaldab mittemultiplekssel režiimil. Seda kutsutakse ka kontrollikiiruseks, maksimaalseks digitaalseks sageduseks ja maksimaalseks digitaalseks kiiruseks.

- c) Seadmed, mis on spetsiaalselt projekteeritud fookustasandiliste massiivide jõudluse määramiseks lainepikkustel üle 1 200 nm, kasutades „salvestatud programmi abil juhivat“ mõõtmist või arvutiga teostatavat analüüsi, ja millel on mis tahes järgmine omadus:
  1. skaneerimisvalguspunkt läbimõõduga alla 0,12 mm;
  2. projekteeritud valgustundlikkuse parameetrite mõõtmiseks ning sageduskaja, modulatsiooniedastuse, spektraalse tundlikkuse ühtluse ja müra analüüsimiseks või

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

3. projekteeritud selliste massiivide analüüsiks, millega saab tekitada rohkem kui 32 x 32 joonelemendiga kujutisi;
5. Elektronkiire katsetussüsteemid, mis on ette nähtud töötamiseks kuni 3 keV kiirega, ning „laser“kiiresüsteemid, mis on ette nähtud selliste toitega pooljuhtseadmete kontaktivabaks katsetamiseks, millel on mis tahes järgmine omadus:
  - a) stroboskoopilisus kas kiiretõkestuse või detektorimeetodil;
  - b) elektronspektromeeter pinge mõõtmiseks lahutusvõimega alla 0,5 V või
  - c) elektriliste katsete seadmed integraallülituste jõudluse analüüsimiseks;Märkus. Punkt X.B.I.002.b.5 ei hõlma skaneerivaid elektronmikroskoobe, välja arvatud sellised, mis on spetsiaalselt projekteeritud ja seadmestatud toitega pooljuhtseadmete kontaktivabaks katsetamiseks.
6. „Salvestatud programmi abil juhitud“ multifunktsionaalsed ioonkiiresüsteemid, mis on spetsiaalselt projekteeritud maskide või pooljuhtseadmete tootmiseks, parandamiseks, füüsilise paigutuse analüüsimiseks ja katsetamiseks ning millel on mis tahes järgmine omadus:
  - a) kiiresuunamisasendi tagasisidekontrolli täpsus 1 mikromeeter või täpsem või
  - b) rohkem kui 12bitise täpsusega digitaal-analoogmuundus.

7. Osakeste mõõtmise süsteemid, milles kasutatakse „lasered“ on projekteeritud osakeste suuruse ja kontsentratsiooni mõõtmiseks õhus ning millel on mõlemad järgmised omadused:
- a) võime mõõta kuni 0,2 mikromeetriseid osakesi, kui vool on vähemalt 0,02832 m<sup>3</sup> minutis ning
  - b) võime iseloomustada õhku puhtuseklassiga 10 või parem.

Tehniline märkus. Punktis X.B.I.002 on „salvestatud programmi abil juhitud“ juhtseadis, mida juhitakse elektroonilises mäluseadmes salvestatud käskudega, mida protsessor võib täita, et suunata kindlaksmääratud funktsioonide sooritamist. Seadmed võivad olla „salvestatud programmi abil juhitud“ nii seadmesises kui ka seadmevälise elektroonilise mäluseadme korral.

X.C.I.001 Positiivsed resistid, mis on ette nähtud pooljuhtide litograafiaks ning spetsiaalselt kohandatud (optimeeritud) kasutamiseks lainepikkustel 370 kuni 193 nm.

X.D.I.001 „Tarkvara“, mis on spetsiaalselt loodud punktiga X.A.I.001 hõlmatud elektrooniliste seadmete või komponentide, punktiga X.A.I.002 hõlmatud üldotstarbeliste elektrooniliste seadmete või punktidega X.B.I.001 ja X.B.I.002 hõlmatud tootmis- ja katseseadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ ja „kasutamiseks“; või „tarkvara“, mis on spetsiaalselt loodud punktidega 3B001.g ja 3B001.h<sup>1</sup> hõlmatud seadmete „kasutamiseks“.

X.E.I.001 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktiga X.A.I.001 hõlmatud elektrooniliste seadmete või „komponentide“, punktiga X.A.I.002 hõlmatud üldotstarbeliste elektrooniliste seadmete või punktiga X.B.I.001 või X.B.I.002 hõlmatud tootmis- ja katseseadmete või punktiga X.C.I.001 hõlmatud materjalide „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

## II kategooria – Arvutid

Märkus. II kategooria ei hõlma füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu.

X.A.II.001 Arvutid, „elektroonikasõlmed“ ja nendega seotud seadmed, mis ei ole hõlmatud punktidega 4A001 ja 4A003,<sup>1</sup> ning spetsiaalselt nende jaoks projekteeritud komponendid.

Märkus. Punktis X.A.II.001 nimetatud „digitaalarvutite“ ja nendega seotud seadmete kontrolli alla kuulumine määratakse vastavalt muude seadmete või süsteemide osas ette nähtud kontrolli alla kuulumisele, juhul kui:

- a) „digitaalarvutid“ või seotud seadmed on olulised teise süsteemi või seadme toimimiseks;
- b) „digitaalarvutid“ või nendega seotud seadmed ei ole muu süsteemi või seadme „oluliseks osaks“ ning  
NB1! Muudele seadmetele spetsiaalselt projekteeritud „signaalitöötlus-“ või „pildiväärindusseadmete“ kontrolli alla kuulumine määratakse vastavalt muude seadmete kontrolli alla kuulumisele isegi siis, kui nad ei täida „olulise osa“ kriteeriumi.  
NB2! „Digitaalarvutite“ või telekommunikatsiooniseadmete kontrolli alla kuulumise kohta vt 5. kategooria 1. osa („Telekommunikatsioon“)<sup>2</sup>.
- c) „tehnoloogia“ „digitaalarvutite“ ja seotud seadmete jaoks määratakse kindlaks punktis 4E<sup>3</sup>.

- a) Elektronarvutid ja nendega seotud seadmed, „elektroonikasõlmed“ ning spetsiaalselt nende jaoks projekteeritud komponendid, mis on ette nähtud tööks keskkonnas temperatuuriga üle 343 K (70 °C);
- b) „Digitaalarvutid“, kaasa arvatud „signaalitöötlus-“ ja „pildiväärindus“ seadmed, mille „korrigeeritud maksimaalne jõudlus“ (APP) on vähemalt 0,0128 korrigeeritud teraFLOPSi (WT);

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

<sup>2</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

<sup>3</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa



- c) Järgmised „elektroonikasõlmed“, mis on spetsiaalselt projekteeritud või kohandatud, et suurendada jõudlust protsessorite liitmise teel:
1. projekteeritud selliselt, et omavahel saab liita vähemalt 16 protsessorit;
  2. ei kasutata.
- Märkus 1. Punkti X.A.II.001.c kohaldatakse üksnes elektroonikasõlmedele ja programmeeritavatele omavahelistele ühendustele, mille „korrigeeritud maksimaalne jõudlus“ ei ületa punktis X.A.II.001.b esitatud piire, kui neid toimetatakse kohale mitteühendatud elektroonikasõlmedena. Seda ei kohaldata „elektroonikasõlmedele“, mille rakendamine loomupäraselt oma konstruktsiooni tõttu punktis X.A.II.001.k nimetatud seadmete vastava osana on piiratud.
- Märkus 2. Punkti X.A.II.001.c ei hõlma „elektroonikasõlmi“, mis on spetsiaalselt projekteeritud toodetele või tooteperekondadele, mille maksimaalne konfiguratsioon ei ületa punktis X.A.II.001.b esitatud piire.
- d) Ei kasutata.
- e) Ei kasutata.
- f) „Signaalitöötlus-“ ja „pildiväärindus“ seadmed, mille „korrigeeritud maksimaalne jõudlus“ (APP) on vähemalt 0,0128 korrigeeritud teraFLOPSi (WT).
- g) Ei kasutata.
- h) Ei kasutata.

- i) Seadmed, mis sisaldavad „terminaliliideseid“, mis ületavad punktis X.A.III.101 nimetatud piire.

Tehniline märkus. Punkti X.A.II.001.i tähenduses on „terminaliliideseid“ seadmed, mille kaudu teave telekommunikatsioonisüsteemi siseneb või sealt väljub, nt telefon, andmesideseade, arvuti jne.

- j) Seadmed, mis on spetsiaalselt projekteeritud võimaldama „digitaalarvutite“ või nende juurde kuuluvate seadmete omavahelist välist ühendust ja võimaldavad andmevahetust kiirusega üle 80 MB/s.

Märkus. Punkt X.A.II.001.j ei hõlma sisemise ühenduse seadmeid (nt põhiplaadid, siinid), passiivseid ühendusseadmeid, „võrgu juurdepääsu kontrollereid“ ega „sidekanali kontrollereid“.

Tehniline märkus. Punkti X.A.II.001.j tähenduses on „teabevahetuskanali kontrollereid“ (communications channel controller) füüsiline liides, mis juhib sünkroonse või asünkroonse digitaalse info liikumist. Selle sõlme võib liita arvutile või telekommunikatsiooniseadmele, et tagada juurdepääs teabevahetusele.

- k) „Hübriidarvutid“ ja „elektroonikasõlmed“ ning spetsiaalselt nende jaoks projekteeritud komponendid, mis sisaldavad analoog-digitaalmuundureid, millel on kõik järgmised omadused:
1. 32 kanalit või rohkem ning
  2. 14bitise (ilma märgi bitita) või suurema lahutusvõimega ning muundamiskiirusega 200 000 Hz või rohkem.

X.D.II.001 „Programmide“ toimimise analüüsimise ja valideerimise „tarkvara“, „tarkvara“, mis võimaldab automaatselt genereerida „lähtekoodi“, ning operatsioonisüsteemi „tarkvara“, mis on spetsiaalselt loodud „reaalajalise töötlemise“ seadmetele.

- a) „programmide“ toimimise analüüsimise ja valideerimise „tarkvara“, mis põhineb matemaatilistel ja analüütilistel meetoditel ning mis on ette nähtud või kohandatud kasutamiseks „programmides“, kus on üle 500 000 „lähtekoodi“ käsu;
- b) „tarkvara“, mis võimaldab automaatselt genereerida „lähtekoodi“ määruses (EL) 2021/821 kirjeldatud välisanduritelt reaalajas saadud andmetest või
- c) operatsioonisüsteemi „tarkvara“, mis on spetsiaalselt loodud „reaalajalise töötlemise“ seadmete jaoks ning mis tagab, et „üldine katkestuse latentsusaeg“ jääb alla 20 mikrosekundi.

Tehniline märkus. Punkti X.D.II.001 tähenduses on „üldine katkestuse latentsusaeg“ aeg, mis arvutisüsteemil kulub sündmusest tingitud katkestuse äratundmiseks ja katkestuse kõrvaldamiseks ning lülitumaks ümber kontekstile, kus saab käivitada mälus paikneva, katkestust ootava ülesande.

X.D.II.002 „Tarkvara“, muu kui punktis 4D001<sup>1</sup> nimetatud, mis on spetsiaalselt loodud või kohandatud punktides 4A101<sup>2</sup> ja X.A.II.001 nimetatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.E.II.001 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punkti X.A.II.001 kuuluvate seadmete või punktidesse X.D.II.001 ja X.D.II.002 kuulva „tarkvara“ „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

<sup>2</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

X.E.II.001 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud „mitme andmevoo töötlemiseks“ projekteeritud seadmete „arendamiseks“ või „tootmiseks“.

Tehniline märkus. Punkti X.E.II.001 tähenduses on „mitme andmevoo töötlus“ (multi-data-stream processing) mikroprogramm- või seadmearhitektuuritehnika, mis võimaldab samaaegselt töödelda kaht või enam andmevoo ühe või enama käsujada abil, kasutades seejuures:

1. ühe käsuvoo ja mitme andmevooga (SIMD) arvutiarhitektuuri nagu vektor- või maatriksprotsessorites;
2. mitmekordset ühe käsuvoo ja mitme andmevooga (MSIMD) arhitektuuri;
3. mitme käsuvoo ja mitme andmevooga (MIMD) arhitektuuri, kaasa arvatud need arhitektuurid, mis on tihedalt sidestatud, lähedalt sidestatud või nõrgalt sidestatud, või
4. struktureeritud töötlevate elementide massiive, kaasa arvatud süstoolsed massiivid.

## III kategooria. 1. osa – Telekommunikatsioon

Märkus. III kategooria 1. osa ei hõlma füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu.

## X.A.III.101 Telekommunikatsiooniseadmed.

- a) Mis tahes liiki telekommunikatsiooniseadmed, mis ei ole hõlmatud punktiga 5A001.a<sup>1</sup> ja mis on spetsiaalselt projekteeritud töötama väljaspool temperatuurivahemikku 219 K (-54 °C) kuni 397 K (124 °C).
- b) Telekommunikatsiooni ülekandeseadmed ja -süsteemid ning spetsiaalselt nende jaoks projekteeritud komponendid, millel on mis tahes järgmine omadus, funktsioon või eripära:

Märkus. Telekommunikatsiooni ülekandeseadmed:

- a) või nende kombinatsioonid, mis on liigitatud järgmiselt:
  1. raadioseadmed (nt saatjad, vastuvõtjad ja transiiverid);
  2. liinide lõppseadmed;
  3. vahe-võimendusseadmed;
  4. repiiterseadmed;
  5. regeneraatorseadmed;
  6. tõlke kodeerijad (transkoodrid);
  7. multipleksseadmed (sh statistiline multipleks);
  8. modulaatorid/demodulaatorid (modemid);
  9. transmultipleksseadmed (vt CCITT soovitus G701);
  10. „salvestatud programmi abil juhitud“ digitaalsed ristühendusseadmed;
  11. „lüüsid“ ja sillad;
  12. „meediumipääsu üksused“, ning

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

- b) mis on ette nähtud kasutamiseks ühe- või mitmekanalilises teabevahetuses mis tahes järgmise vahendi kaudu:
1. traat (liin);
  2. koaksiaalkaabel;
  3. kiudoptiline kaabel;
  4. elektromagnetiline kiirgus või
  5. veealune akustilise laine levik.
1. Kasutavad digitaalseid tehnikaid, sealhulgas analoogsignaalide digitaalset töötlemist, ja on kavandatud töötama „digitaalse edastuskiirusega“ kõrgeimal multipleksitasemel üle 45 Mbit/s või „täieliku digitaalse edastuskiirusega“ üle 90 Mbit/s.
- Märkus. Punkt X.A.III.101.b.1 ei hõlma seadmeid, mis on spetsiaalselt projekteeritud integreerimiseks ja kasutamiseks mis tahes tsiviilotstarbelises satelliitsüsteemis.
2. Modemid, mis kasutavad „ühe häälskanali ribalaiust“, mille „andmesignaali edastuskiirus“ on üle 9 600 biti sekundis.
3. „Salvestatud programmi abil juhitud“ digitaalne ristühenduseseade, mille „digitaalne edastuskiirus“ on üle 8,5 Mbit/s pordi kohta.
4. Seadmed, millel on mis tahes järgmine omadus:
- a) „võrgule juurdepääsu kontrollid“ ja nendega seotud ühine meedium, mille „digitaalne edastuskiirus“ on üle 33 Mbit/s, või
  - b) „teabevahetuskanali kontrollid“, millel on digitaalne väljund, mille „andmesignaali edastuskiirus“ on üle 64 000 bit/s kanali kohta.

Märkus. Kui mis tahes kontrollimata seadmel on „võrgule juurdepääsu kontrollid“, ei või sellel olla ühtki liiki telekommunikatsiooniliidest, välja arvatud need, mida on kirjeldatud punktis X.A.III.101.b.4.

5. Seadmed, mis kasutavad „lasert“ ja millel on mis tahes järgmine omadus:
- a) ülekandel kasutatav lainepikkus on üle 1 000 nm või
  - b) kasutatakse analoogtehnikat ribalaiusel üle 45 MHz;
  - c) kasutatakse koherentset optilist ülekannet või koherentse optilise detekteerimise tehnikat (tuntud ka optilise heterodüün- või homodüüntehnikana);
  - d) kasutatakse lainepikkuste jaotamise multipleksimise tehnikaid või
  - e) teostatakse „optilist võimendamist“.
6. Raadioseadmed, mis töötavad sisend- või väljundsagedusel, mis ületab:
- a) 31 GHz satelliit-maajaama rakenduste puhul või
  - b) 26,5 GHz muude rakenduste puhul.

Märkus. Punkt X.A.III.101.b.6 ei hõlma tsiviilotstarbelisi juhtseadmeid, mis vastavad Rahvusvahelise Telekommunikatsiooni Liidu (ITU) eraldatud sagedusribale vahemikus 26,5 GHz kuni 31 GHz.

7. Raadioseadmed, millel on mis tahes järgmine omadus:
- a) kvadratuur-amplituudmodulatsiooni (QAM) tehnikad 4. tasemest kõrgemal, kui „täielik digitaalne edastuskiirus“ ületab 8,5 Mbit/s;
  - b) kvadratuur-amplituudmodulatsiooni tehnikad 16. tasemest kõrgemal, kui „täielik digitaalne edastuskiirus“ on 8,5 Mbit/s või väiksem;
  - c) muud digitaalsed modulatsioonitehnikad, mille „spektrikasutuse tõhusus“ on üle 3 bit/s/Hz, või
  - d) töötab sagedusribas 1,5 MHz kuni 87,5 MHz ja sisaldab adaptiivtehnikat, mis võimaldab häiresignaalide enam kui 15 dB allasurumist.

Märkused.

1. Punkt X.A.III.101.b.7 ei hõlma seadmeid, mis on spetsiaalselt projekteeritud integreerimiseks ja käitamiseks mis tahes tsiviilotstarbelises satelliitsüsteemis.
2. Punkt X.A.III.101.b.7 ei hõlma raadioreleeseadmeid, mis on kavandatud töötama Rahvusvahelise Telekommunikatsiooni Liidu (ITU) eraldatud sagedusribas:
  - a) millel on mis tahes järgmine omadus:
    1. ei ületa 960 MHz või
    2. „täieliku digitaalse edastuskiirusega“ kuni 8,5 Mbit/s ning
  - b) mille „spektrikasutuse tõhusus“ on kuni 4 bit/s/Hz.



- c) „Salvestatud programmi abil juhitavad“ kommuteerimisseadmed ja nendega seotud signaalimissüsteemid, millel on mis tahes järgmine omadus, funktsioon või eripära, ning spetsiaalselt nende jaoks projekteeritud komponendid ja abiseadmed:

Märkus. Digitaalse sisendi ja väljundiga statistilisi multipleksereid, mis võimaldavad kommuteerimist, käsitatakse „salvestatud programmi abil juhitavate“ kommuuteritena.

1. „Andmeside (sõnumite) kommuteerimise“ seadmed või süsteemid, mis on kavandatud „töötama pakettina“, ning nende elektroonikasõlmed ja komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.
2. Ei kasutata.
3. „Datagrammi“ pakettide marsruutimine või kommuteerimine.

Märkus. Punkt X.A.III.101.c.3 ei hõlma võrke, mis kasutavad üksnes „võrgule juurdepääsu kontrollereid“, ega „võrgule juurdepääsu kontrollereid“ ennast.

4. Ei kasutata.
5. Mitmetasandiline prioriteetsus ja eesõigus ahelkommuteerimiseks.

Märkus. Punkt X.A.III.101.c.5 ei hõlma ühetasandilist kõnede eesõigust.

6. Ette nähtud kärkside raadiokõnede automaatseks lülitamiseks teistesse kärkside kommuuteritesse või automaatseks ühendamiseks abonendi keskandmebaasiga, mis on ühine rohkem kui ühele kommuuterile.

7. Sisaldab „salvestatud programmi abil juhitud“ digitaalset ristühendusset, mille „digitaalne edastuskiirus“ on üle 8,5 Mbit/s pordi kohta.
8. „Ühiskanaliga signaalimine“, mis töötab kas mitteseotud või kvaasiseotud töörežiimil.
9. „Dünaamiline adaptiivne marsruutimine“.
10. Pakettide kommuuterid, ahelkommuuterid ja ruuterid, mille portide või liinide arv ületab mis tahes järgmise näitaja:
  - a) „teabevahetuskanali kontrolleri“ „andmesignaali edastuskiirus“ 64 000 bit/s kanali kohta või  

Märkus. Punkt X.A.III.101.c.10.a ei hõlma multipleksseid liitsidekanaleid, mis koosnevad ainult sidekanalitest, mis ei ole individuaalselt hõlmatud punktiga X.A.III.101.b.1.
  - b) „võrgule juurdepääsu kontrolleri“ ja sellega seotud ühiste meediumite „digitaalne edastuskiirus“ 33 Mbit/s.  

Märkus. Punkt X.A.III.101.c.10 ei hõlma pakettide kommuutereid või ruutereid, mille pordid või liinid ei ületa punktis X.A.III.101.c.10 sätestatud piirmäärasid.
11. „Optiline kommuteerimine“.
12. Kasutatakse „asünkroonse ülekandeviisi“ tehnikaid.

- d) Üle 50 m pikkused optilised kiud ja optilised kiudkaablid, mis on ette nähtud töötamiseks ühemoodiliselt.
- e) Tsentraliseeritud võrgujuhtimine, millel on kõik järgmised omadused:
1. võtab sõlmedest andmeid vastu ning
  2. töötleb neid andmeid selleks, et juhtida liiklust, mille puhul ei ole vaja operaatori otsuseid, ja teostab seeläbi „dünaamilist adaptiivset marsruutimist“.
- Märkus 1. Punkti X.A.III.101.e alla ei kuulu suunamisotsused, mis on tehtud eelnevalt antud informatsiooni põhjal.
- Märkus 2. Punkt X.A.III.101.e ei välista liikluse juhtimist prognoositavate statistiliste liiklustingimuste funktsioonina.
- f) Suunadiagrammiga antennid, mille töösagedus on üle 10,5 GHz ja mis sisaldavad aktiivelemente ja hajutatud komponente ning mis on ette nähtud kiire vormimise ja suunamise elektrooniliseks juhtimiseks, välja arvatud maandumissüsteemid, mille mõõteriistad vastavad Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) standarditele (mikrolainemaandumissüsteemid (MLS)).
- g) Mobiilsideseadmed, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, elektroonikasõlmed ja nende komponendid. Või
- h) Raadioreleeseadmed, mis on ette nähtud kasutamiseks sagedusel 19,7 GHz või üle selle, ja nende komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

Tehniline märkus. Punkti X.A.III.101 tähenduses:

- 1) „Asünkroonne ülekandeviis“ (asynchronous transfer mode) (ATM) – andmeedastusviis, mille korral andmed on liigendatud edastusrakkudeks; ülekanne on asünkroonne selles mõttes, et rakkude edastus sõltub kas nõutavast või hetkelisest bitikiirusest.
- 2) „Ühe häälskanali ribalaius“ (bandwidth of one voice channel) – andmesideseade, mis on kavandatud töötama ühes häälskanalis sagedusega 3 100 Hz, nagu on määratletud CCITT soovitusel G.151.
- 3) „Teabevahetuskanali kontrollier“ (communications channel controller) – füüsiline liides, mis juhib sünkroonse või asünkroonse digitaalse info liikumist. Selle sõlme võib liita arvutile või telekommunikatsiooniseadmele, et tagada juurdepääs teabevahetusele.
- 4) „Datagramm“ (datagram) – iseseisev sõltumatu andmeüksus, mis sisaldab piisavalt teavet, et marsruutida see lähtekoha andmeside lõppseadmest sihtkoha andmeside lõppseadmesse, tuginedes varasemale teabevahetusele nende lähte- ja sihtkoha andmeside lõppseadmete ja transpordivõrgu vahel.
- 5) „Kiirvalik“ (fast select) – virtuaalkõnede puhul kasutatav vahend, mis võimaldab andmeside lõppseadmel laiendada võimalust edastada andmeid kõnede ühendamise ja lõpetamise „pakettides“ lisaks virtuaalse kõne põhifunktsioonidele.
- 6) „Lüüs“ (gateway) – seadmete ja „tarkvara“ mis tahes kombinatsiooniga saavutatav funktsioon, mille eesmärk on muundada ühes süsteemis kasutatava teabe esituse, töötlemise või edastamise tavadeks vastavateks, ent erinevateks teises süsteemis kasutatavateks tavadeks.
- 7) „Integraalteenuste digitaalvõrk“ (Integrated Services Digital Network) (ISDN) – ühtne läbiv digitaalvõrk, mille kaudu edastatakse andmeid, mis pärinevad igat liiki sidest (nt hääls, tekst, andmed, seisvad ja liikuvad pildid), ühest pordist (terminalist) sidumispunktis (kommuuter) ühe juurdepääsuliini kaudu abonendile ja abonendilt tagasi.
- 8) „Pakett“ (packet) – bittide rühm, mis sisaldab andmeid ja kõnejuhtimissignaale, mida kommuteeritakse ühe tervikuna. Andmed, kõnejuhtimissignaalid ja võimalik veakontrolli teave esitatakse kindlaksmääratud vormingus.
- 9) „Ühiskanali signaalimine“ – juhtimisteabe edastamine (signaalimine) sõnumite jaoks kasutatavast eraldi kanali kaudu. Signaalimiskanal juhib tavaliselt mitut sõnumikanalit.

- 10) Andmeedastuskiirus (data signalling rate) – kiirus, nii nagu on see defineeritud ITU soovituses 53-36, võttes arvesse, et mittebinaarse modulatsiooni korral ühikud baud ja bitti sekundis ei ole võrdsed. Arvesse tuleb võtta ka kodeerimis-, kontroll- ning sünkroniseerimisbitid.
  - 11) Dünaamiline adaptiivne suunamine (dynamic adaptive routing) – liikluse automaatne suunamine, mis põhineb momendil võrgu aktuaalse seisundi määramisel ning analüüsil.
  - 12) „Meediumipääsu üksus“ – seade, mis sisaldab üht või mitut sideliidest („võrgule juurdepääsu kontrollier“, „teabevahetuskanali kontrollier“, modem või arvutisiin) lõppseadme ühendamiseks võrku.
  - 13) „Spektrikasutuse tõhusus“ – „digitaalne edastuskiirus“ (bits/s) / 6 dB spektririba laius (Hz).
  - 14) „Salvestatud programmi abil juhitud“ – juhtseadis, mida juhitakse elektroonilises mäluseadmes salvestatud käskudega, mida protsessor võib täita, et suunata kindlaksmääratud funktsioonide sooritamist. Märkus. Seadmed võivad olla „salvestatud programmi abil juhitud“ nii seadmesises kui ka seadmevälise elektroonilise mäluseadme korral.
- X.B.III.101 Telekommunikatsiooni katseseadmed, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.
- X.C.III.101 Klaasi või muu materjali eelvormid, mis on optimeeritud punktiga X.A.III.101 hõlmatud optiliste kiudude tootmiseks.
- X.D.III.101 „Tarkvara“, mis on spetsiaalselt loodud või kohandatud punktidega X.A.III.101 ja X.B.III.101 hõlmatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“, ning järgmine dünaamilise adaptiivse marsruutimise tarkvara.
- a) Muu kui masina täidetaval kujul olev „tarkvara“, mis on spetsiaalselt loodud „dünaamiliseks adaptiivseks marsruutimiseks“.
  - b) Ei kasutata.

X.E.III.101 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktiga X.A.III.101 või X.B.III.101 hõlmatud seadmete või punktiga X.D.III.101 hõlmatud „tarkvara“ „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“, ning muud järgmised „tehnoloogiad“.

a) Järgmine spetsiifiline „tehnoloogia“.

1. „Tehnoloogia“ optilistele kiududele spetsiaalselt projekteeritud pinnakatete töötlemiseks ja kandmiseks, et muuta need veealuseks kasutamiseks sobivaks.
2. „Tehnoloogia“ selliste seadmete „arendamiseks“, mis kasutavad „SDH“ või „SONETi“ tehnikaid.

Tehniline märkus. Punkti X.E.III.101 tähenduses:

- 1) „Sünkroon-andmehierarhia“ (synchronous digital hierarchy) (SDH) – digitaalne hierarhia, mis võimaldab hallata ja multipleksida eri vormides digitaalset liiklust ning sellele juurde pääseda, kasutades sünkroonset edastusvormingut eri meediumitel. Vorming põhineb sünkroonse transpordi moodulil (Synchronous Transport Module, STM), mis on määratletud CCITT soovitusel G.703, G.707, G.708, G.709 ja teistes veel avaldamata soovitustes. Esimese taseme „SDH“ määr on 155,52 Mbits/s.
- 2) „Sünkroonne optiline võrk“ (synchronous optical network) (SONET) – võrk, mis võimaldab hallata ja multipleksida eri vormides digitaalset liiklust ning sellele juurde pääseda, kasutades sünkroonset edastusvormingut kiudoptikal. Vorming on Põhja-Ameerika versioon „SDHst“ ja selles kasutatakse ka sünkroonse transpordi moodulit. Samas kasutatakse transpordi põhimoodulina sünkroonset transpordi signaali (STS), mille esimese taseme kiirus on 51,81 Mbit/s. SONETi standardid integreeritakse „SDH“ standarditesse.

## III kategooria. 2. osa – Infoturve

Märkus. III kategooria 2. osa ei hõlma füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu.

X.A.III.201 Seadmed.

- a) Ei kasutata.
- b) Ei kasutata.
- c) Kaubad, mis on klassifitseeritud massituru krüpteerimiseks vastavalt krüptograafiamärkusele – 5. kategooria 2. osa märkus 3<sup>1</sup>.

X.D.III.201 „Infoturbe“ „tarkvara“.

Märkus. Käesolev punkt ei hõlma „tarkvara“, mis on kavandatud või kohandatud kaitseks pahatahtliku arvutikahju eest, nt viirused, mille puhul „krüptograafia“ kasutamine piirdub autentimise, digiallkirja ja/või andmete või failide dekrüpteerimisega.

- a) Ei kasutata.
- b) Ei kasutata.
- c) „Tarkvara“, mis on klassifitseeritud massituru krüpteerimistarkvaraks vastavalt krüptograafiamärkusele – 5. kategooria 2. osa märkus 3<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

<sup>2</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

X.E.III.201 Tehnoloogia üldmärkusele vastav „infoturbe“ „tehnoloogia“.

- a) Ei kasutata.
- b) „Tehnoloogia“, v.a tehnoloogia, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, on ette nähtud punktiga X.A.III.201.c hõlmatud massiturukaupade või punktiga X.D.III.201.c hõlmatud massituru „tarkvara“ „kasutamiseks“.



## IV kategooria – Andurid ja laserid

X.A.IV.001 Mere- või maismaa akustikaseadmed, millega on võimalik teha kindlaks või lokaliseerida veealuseid objekte või omadusi või määrata pealveelaevade või allveelaevade asukohta, ning spetsiaalselt projekteeritud komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

X.A.IV.002 Optilised andurid.

a) Järgmised kujutisvõimendustorud ja nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid:

1. Kujutisvõimendustorud, millel on kõik järgmised omadused:

- a) tippkoste lainepikkuse väärtus jääb lainepikkuste vahemikku üle 400 nm, kuid mitte üle 1 050 nm;
- b) elektronkujutise võimendamise mikroanalplaat, mille maskisamm (tsentritevaheline kaugus) on vähem kui 25 µm, ning
- c) millel on mis tahes järgmine omadus:
  1. S-20-, S-25- või multileelisfotokatood; või
  2. GaAs- või GaInAs-fotokatood;

2. Spetsiaalselt projekteeritud mikrokanalplaadid, millel on mõlemad järgmised omadused:

- a) 15 000 või rohkem õõnsat toru plaadi kohta ning
- b) maskisamm (tsentritevaheline kaugus) vähem kui 25 µm.

b) Vahtetu vaatega kuvaseadmed, mis töötavad nähtavas või infrapunaspektris ja sisaldavad punktis X.A.IV.002.a.1 loetletud omadustega kujutisvõimendeid.

X.A.IV.003 Kaamerad.

- a) Kaamerad, mis vastavad punkti A003.b.4<sup>1</sup> märkuse 3–6 kriteeriumidele.
- b) Ei kasutata.

X.A.IV.004 Optika.

a) Optilised filtrid:

1. lainepikkustele üle 250 nm, koosnedes mitmekihilistest optilistest kattedkihtidest, ja millel on mis tahes järgmine omadus:

- a) ribalaius on 1 nm FWHI või väiksem ja tipp-edastus 90 % või üle selle või

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

- b) ribalaius on 0,1 FWHI või väiksem ja tipp-edastus 50 % või üle selle;

Märkus. Punkt X.A.IV.004 ei hõlma fikseeritud õhupiluga optilisi filtreid või Lyot-tüüpi filtreid.

2. lainepikkustele üle 250 nm ja millel on kõik järgmised omadused:
  - a) häälestatav spektrialas 500 nm või üle selle;
  - b) optiline hetkribapääsfilter on 1,25 nm või alla selle;
  - c) lainepikkuse lähtestamine 0,1 ms, täpsusega 1 nm või täpsem, häälestatavas spektrivahemikus ning
  - d) üksik tipp-edastus 91 % või üle selle;
3. optilise läbipaistvuse filtrid vaateväljaga 30° või rohkem ja reageerimisajaga 1 ns või vähem;

- b) „Fluoriidkiust“ kaablid või nende optilised kiud, mille puhul sumbumine on väiksem kui 4 dB/km lainepikkuste vahemikus üle 1 000 nm, kuid mitte üle 3 000 nm.

Tehniline märkus. Punkti X.A.IV.004.b eesmärgil on „fluoriidikiud“ kiud, mis on valmistatud fluoriidiühenditest.

X.A.IV.005 „Laserid“.

- a) Süsinikdioksiid (CO<sub>2</sub>) „laserid“, millel on mis tahes järgmine omadus:
  1. pidevlaine (CW) väljundvõimsus üle 10 kW;

2. „impulsi kestus“ üle 10  $\mu$ s ning
    - a) keskmine väljundvõimsus üle 10 kW või
    - b) impulsi „tippvõimsus“ üle 100 kW või
  3. „impulsi kestus“ 10  $\mu$ s või vähem ning
    - a) impulsi energia üle 5 J impulsi kohta ja „tippvõimsus“ üle 2,5 kW või
    - b) keskmine väljundvõimsus üle 2,5 kW
- b) Pooljuhtlaserid:
1. üksikud ühe ristimoodiga „pooljuhtlaserid“, mille:
    - a) keskmine väljundvõimsus üle 100 mW või
    - b) lainepikkus on üle 1 050 nm;
  2. üksikud multiristimoodiga „pooljuhtlaserid“ või üksikute „pooljuhtlaserite“ maatriksid lainepikkusega üle 1 050 nm;
- c) „Rubiinlaserid“ väljundenergiaga üle 20 J impulsi kohta;

- d) „Mittehäälestatavad“ „impulsslaserid“, mille väljundlainepikkus on vahemikus üle 975 nm, kuid mitte üle 1 150 nm ja millel on mis tahes järgmine omadus:
1. „impulsi kestus“ 1 ns või üle selle, kuid mitte üle 1  $\mu$ s ja vähemalt ühe järgmise omadusega:
    - a) ühe ristimoodiga väljundiga, millel on mis tahes järgmine omadus:
      1. „pistikupesatõhusus“ üle 12 % ja „keskmine väljundvõimsus“ üle 10 W ning suuteline töötama impulsside kordussagedusega üle 1 kHz või
      2. „keskmine väljundvõimsus“ üle 20 W või
    - b) multiristimoodiga väljundiga, millel on mis tahes järgmine omadus:
      1. „pistikupesatõhusus“ üle 18 % ja „keskmine väljundvõimsus“ üle 30 W;
      2. „tippvõimsus“ üle 200 MW või
      3. „keskmine väljundvõimsus“ üle 50 W või

2. „impulsi kestus“ üle 1  $\mu$ s ja millel on mis tahes järgmine omadus:
  - a) ühe ristimoodiga väljundiga, millel on mis tahes järgmine omadus:
    1. „pistikupesatõhusus“ üle 12 % ja „keskmine väljundvõimsus“ üle 10 W ning suuteline töötama impulsside kordussagedusega üle 1 kHz või
    2. „keskmine väljundvõimsus“ üle 20 W või
  - b) multiristimoodiga väljundiga, millel on mis tahes järgmine omadus:
    1. „pistikupesatõhusus“ üle 18 % ja „keskmine väljundvõimsus“ üle 30 W või
    2. „keskmine väljundvõimsus“ üle 500 W
- e) „Mittetähtsustatavad“ „pidevlainelaserid“, mille väljundlainepikkus on vahemikus üle 975 nm, kuid mitte üle 1 150 nm, ja millel on mis tahes järgmine omadus:
  1. ühe ristimoodiga väljundiga, millel on mis tahes järgmine omadus:
    - a) „pistikupesatõhusus“ üle 12 % ja „keskmine väljundvõimsus“ üle 10 W ning suuteline töötama impulsside kordussagedusega üle 1 kHz või
    - b) „keskmine väljundvõimsus“ üle 50 W või

2. multiristimoodiga väljundiga, millel on mis tahes järgmine omadus:

- a) „pistikupesatõhusus“ üle 18 % ja „keskmine väljundvõimsus“ üle 30 W või
- b) „keskmine väljundvõimsus“ üle 500 W

Märkus. Punkt X.A.IV.005.e.2.b ei hõlma multiristimoodiga tööstuslikke lasereid, mille väljundvõimsus on 2 kW või vähem ja mille kogumass on üle 1 200 kg. Selle punkti eesmärgil sisaldab kogumass kõiki „laseri“ toimimiseks vajalikke komponente, nt „laser“, toiteallikas, soojusvaheti, kuid ei sisalda välisoptikat laserkiire muundamiseks ja/või edasitoimetamiseks.

- f) „Mittelhäälestatavad“ „laserid“, mille väljundlainepikkus on vahemikus üle 1 400 nm, kuid mitte üle 1 555 nm ja millel on mis tahes järgmine omadus:
  - 1. väljundenergia üle 100 mJ impulsi kohta ja impulsi „tippvõimsus“ üle 1 W või
  - 2. keskmine või pidevaine (CW) väljundvõimsus üle 1 W.
- g) Vabadel elektronidel põhinevad „laserid“.

Tehniline märkus. Punkti X.A.IV.005 eesmärgil määratletakse „pistikupesatõhusus“ (kasutegur) (wall-plug efficiency) „laseri“ väljundvõimsuse või „keskmise väljundvõimsuse“ ning „laseri“ tööks vajaliku kogu elektrilise sisendvõimsuse (sh toiteallikate/võimsusmuundurite ja konditsioneerimise/soojusvahetite võimsuse) suhtena.

X.A.IV.006 „Magnetomeetrid“, „ülijuhtivad“ elektromagnetilised andurid ja nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud „komponendid“.

- a) „Magnetomeetrid“, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mille ruutkeskmise „tundlikkus“ on madalam (parem) kui 1,0 nT Hz ruutjuure kohta.

Tehniline märkus. Punktis X.A.IV.006.a tähendab „tundlikkus“ (müratase) seadme tajutava müra taseme ruutkeskmist, mis on madalaim mõõdetav signaal.

- b) „Ülijuhtivatest“ materjalidest valmistatud „ülijuhtivate“ elektromagnetiliste andurite komponendid:

1. kavandatud töötama temperatuuril, mis on madalam kui vähemalt ühe „ülijuhtiva“ komponendi „kriitiline temperatuur“ (sealhulgas Josephsoni efektil põhinevad seadmed või „ülijuht-kvantinterferentsseadmed“ (SQUIDS));
2. kavandatud elektromagnetvälja kõikumiste seireks sagedustel 1 KHz või vähem ning
3. millel on mis tahes järgmine omadus:
  - a) sisaldavad õhukesekilelisi SQUID-e, mille vähim mõõde on väiksem kui 2 µm, koos kaasneva sisend- ja väljundsidevahelaga;



- b) kavandatud töötama magnetvälja muutumiskiirusel üle  $1 \times 10^6$  magnetvoo kvanti sekundis;
- c) kavandatud kasutamiseks Maa magnetväljas ilma magnetilise varjeta või
- d) temperatuuritegur on väiksem kui 0,1 magnetvoo kvanti Kelvini kohta.

X.A.IV.007 Gravimeetrid maapinnal kasutamiseks, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821:

- a) staatiline täpsus on väiksem (parem) kui 100  $\mu$ gal või
- b) kvartselemendiga (Worden-tüüpi).

X.A.IV.008 Radarisüsteemid, -seadmed ja -põhikomponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid.

- a) Õhusõiduki pardal olevad radariseadmed, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid.
- b) „Kosmosekindlad“ „laserradarid“ või laserlokaatorseadmed (LIDAR), mis on spetsiaalselt projekteeritud mõõdistamiseks või meteoroloogilisteks vaatlusteks.

- c) Millimeeterlainega tõhustatud vaatlusradari kuvamissüsteemid, mis on spetsiaalselt projekteeritud tiivikõhusõidukitele ja millel on kõik järgmised omadused:
1. töösagedus 94 GHz;
  2. keskmine väljundvõimsus alla 20 mW;
  3. radarikiire laius 1° ning
  4. tööpiirkonna ulatus 1 500 meetrit või rohkem.

X.A.IV.009 Järgmised eritöötlusseadmed.

- a) Seismilised tuvastusseadmed, mida ei käsitleta punktis X.A.IV.009.c.
- b) Kiirguskindlad televisioonikaamerad, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.
- c) Seismiline sissetungi tuvastamise süsteem, mis tuvastab, klassifitseerib ja määrab kindlaks avastatud signaali mõju allikale.

X.B.IV.001 Seadmed, kaasa arvatud tööriistad, matriitsid, kinnitusrakised või mõõturid ning muud nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid ja tarvikud, mis on spetsiaalselt projekteeritud või kohandatud kasutamiseks ühega järgmistest.

- a) Valmistamiseks või kontrollimiseks:
  1. Vabadel elektronidel põhineva „laseri“ sünkrotonid;
  2. Vabadel elektronidel põhineva „laseri“ fotoinjektorid;
- b) Vabadel elektronidel põhineva „laseri“ pikisuunalise magnetvälja reguleerimiseks nõutavate hälvete piires.

X.C.IV.001 Optilised andurkiud, mis on struktuurilt modifitseeritud nii, et nende „pöörde pikkus“ on väiksem kui 500 mm (suur kaksikmurdumine), või optilised andurmaterjalid, mida ei ole nimetatud punktis 6C002.b<sup>1</sup> ja mille tsingisisaldus on 6 % või rohkem „moolosa“.

Tehniline märkus. Punkti X.C.IV.001 eesmärgil:

- 1) „moolosa“ määratletakse ZnTe moolide ning kristallis oleva CdTe ja ZnTe moolide summa suhtena.
- 2) „Pöörde pikkus“ on vahemaa, mille peavad läbima kaks ortogonaalselt polariseeritud signaali, mis on algselt faasis, et saavutada kahekordne Pi radiaani faasierinevus.

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa

X.C.IV.002 Järgmised optilised materjalid:

a) Madala optilise neeldumisega materjalid:

1. fluoriidiühendid, mis sisaldavad 99 999 % või suurema puhtusega koostisosi, või

Märkus. Punkt X.C.IV.002.a.1 hõlmab tsirkooniumi või alumiiniumi fluoriide ja variante.

2. fluoriidklaas, mis on valmistatud punktiga 6C004.e.1<sup>1</sup> hõlmatud ühenditest;

b) „Optilise kiu eelvormid“, mis on valmistatud fluoriidiühenditest, mis sisaldavad 99 999 % või suurema puhtusega koostisosi ja mis on „spetsiaalselt projekteeritud“ punktis X.A.IV.004.b käsitletud „fluoriidkiudude“ tootmiseks.

Tehniline märkus. Punkti X.C.IV.002 eesmärgil:

- 1) „Fluoriidikiud“ on kiud, mis on valmistatud fluoriidiühenditest.
- 2) „Optiliste kiudude eelvormid“ on klaasist, plastist või muust materjalist vardad, valuplokid või latid, mis on spetsiaalselt töödeldud optiliste kiudude valmistamiseks. Eelvormi omadused määravad ära lõpptooteks tõmmatud optiliste kiudude põhiparameetrid.

X.D.IV.001 „Tarkvara“, v.a tarkvara, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mis on spetsiaalselt projekteeritud punktides 6A002, 6A003,<sup>2</sup> X.A.IV.001, X.A.IV.006, X.A.IV.007 või X.A.IV.008 nimetatud kaupade „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.D.IV.002 „Tarkvara“, mis on spetsiaalselt projekteeritud punktides X.A.IV.002, X.A.IV.004 või X.A.IV.005 nimetatud seadmete „arendamiseks“ või „tootmiseks“.

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa.

<sup>2</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa.

X.D.IV.003 Muu „tarkvara“.

- a) Lennujuhtimise (ATC) „tarkvara“ „programmide“, mis on ette nähtud kasutamiseks üldkasutatavates arvutites lennujuhtimiskeskustes ning mis suudavad edastada primaarradari sihtmärgi andmed (kui need ei ole seotud sekundaarradari andmetega) vastavast lennujuhtimiskeskusest teisele ATC keskusele.
- b) „Tarkvara“, mis on spetsiaalselt projekteeritud punktis X.A.IV.009.c nimetatud seismiliste sissetungi avastamise süsteemide jaoks.
- c) „Lähtekood“, mis on spetsiaalselt projekteeritud punktis X.A.IV.009.c nimetatud seismiliste sissetungi tuvastamise süsteemide jaoks.

X.E.IV.001 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktides X.A.IV.001, X.A.IV.006, X.A.IV.007, X.A.IV.008 või X.A.IV.009.c nimetatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.E.IV.002 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktides X.A.IV.002, X.A.IV.004 või X.A.IV.005, X.B.IV.001, X.C.IV.001, X.C.IV.002 või X.D.IV.003 nimetatud seadmete, materjalide või „tarkvara“ „arendamiseks“ või „tootmiseks“.

- X.E.IV.003 Muu „tehnoloogia“.
- a) Optilised tootmistehnoloogiad optiliste komponentide seeriatootmiseks mahus üle 10 m<sup>2</sup> aastas eraldiseisval spindlil, ja millel on kõik järgmised omadused:
    - 1. pindala on suurem kui 1 m<sup>2</sup> ning
    - 2. pinnakuju on kavandatud lainepikkusel suurem kui  $\lambda/10$  (rms);
  - b) „Tehnoloogia“ optilistele filtritele ribalaiusega 10 nm või vähem, vaateväljaga (FOV) üle 40° ja lahutusvõimega üle 0,75 joone paari milliradiaani kohta;
  - c) „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktis X.A.IV.003 nimetatud kaamerate „arendamiseks“ või „tootmiseks“;
  - d) „Tehnoloogia“, mis on vajalik mis tahes järgmiste omadustega mittekolmeteljeliste „õhupiluga-magnetomeetrite“ või mittekolmeteljeliste „õhupiluga-magnetomeetersüsteemide“ „arendamiseks“ või „tootmiseks“:
    - 1. tundlikkus on ruutkeskmiselt madalam (parem) kui 0,05 nT (rms) sageduse ruutjuure kohta sagedustel alla 1 Hz või

2. tundlikkus on ruutkeskmiselt madalam (parem) kui  $1 \times 10^{-3}$  nT (rms) sageduse ruutjuure kohta sagedustel 1 Hz või rohkem.
- e) „Tehnoloogia“, mis on vajalik infrapunamuundurite „arendamiseks“ või „tootmiseks“, ja millel on kõik järgmised omadused:
1. koste lainepikkuse väärtus jääb lainepikkuste vahemikku üle 700 nm, kuid mitte üle 1 500 nm ning
  2. infrapunafotodetektori, valgusdiodi (OLED) ja nanokristalli kombinatsioon, mis muundab infrapunavalguse nähtavaks valguseks.

Tehniline märkus. Punktis X.E.IV.003 tähendab „tundlikkus“ (müratase) seadme tajutava müra taseme ruutkeskmist, mis on madalaim mõõdetav signaal.

## V kategooria – Navigatsiooni- ja lennuelektronika

X.A.V.001 Lennusideseadmed, kõik „õhusõiduki“ inertsiaalsed navigatsioonisüsteemid ja muud avioonikaseadmed (sealhulgas komponendid), v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

Märkus 1. Punkt X.A.V.001 ei hõlma kõrvaklappe ja mikrofone.

Märkus 2. Punkt X.A.V.001 ei hõlma füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu.

X.B.V.001 Muud navigatsiooni- ja avioonikaseadmete katsetamise, kontrollimise või „tootmise“ jaoks spetsiaalselt projekteeritud seadmed.

X.D.V.001 „Tarkvara“, v.a tarkvara, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mis on spetsiaalselt projekteeritud navigatsiooni-, lennuse- ja muude avioonikaseadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.E.V.001 „Tehnoloogia“, v.a tehnoloogia, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mis on spetsiaalselt projekteeritud navigatsiooni-, lennuse- ja muude avioonikaseadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.



## VI kategooria – Merendus

X.A.VI.001 Laevad, meresüsteemid või -seadmed ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid ja tarvikud.

a) Veealuse vaatluse süsteemid:

1. televisioonisüsteemid (mis sisaldavad kaamerat, valgusteid, jälgimis- ja signaaliülekanedeseadmeid), mille piireraldusvõime õhus mõõdetuna on üle 500 laotusrea ning on spetsiaalselt projekteeritud või kohandatud sukelparaatide kaugjuhtimiseks, või
2. veealused telekaamerad, mille piireraldusvõime õhus mõõdetuna on üle 700 laotusrea;

Tehniline märkus. Piireraldusvõime on horisontaalse lahutusvõime mõõt, mida tavaliselt väljendatakse maksimaalse ridade arvuna pildi kõrguse kohta, mida IEEE standardi 208/1960 või muu vastava standardi alusel võib proovitabelil eristada.

- b) Spetsiaalselt veealuseks kasutamiseks projekteeritud või kohandatud fotokaamerad filmi formaadiga 35 mm või üle selle ning millel on automaatfookus või distantsjuhitav fookus, mis on „spetsiaalselt projekteeritud“ veealuseks kasutamiseks.
- c) Spetsiaalselt veealuseks kasutamiseks projekteeritud või kohandatud stroboskoopvalgussüsteemid, mille valguse väljundenergia on üle 300 J välke kohta.

- d) Muud veetaluse kaamera seadmed, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.
- e) Ei kasutata.
- f) Muud kui sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821 loetletud veesõidukid (veepealsed või veetalused), sealhulgas täispuhutavad paadid, ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid.
- Märkus. Punkt X.A.VI.001.f ei hõlma ajutisel viibimisel veesõidukeid (vessels on temporary sojourn), mida kasutatakse eratranspordiks või reisijate või kauba veoks liidu tolliterritooriumilt või liidu tolliterritooriumi kaudu.
- g) Muud kui sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821 loetletud laevamootorid (nii parda- kui ka päramootorid) ja allveelaevamootorid ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid.
- h) Iseseisvalt toimivad veetalused hingamisaparaadid (sukeldumisvarustus) ja nende tarvikud, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.
- i) Päästevestid, õhuballoonid, sukeldumiskompassid ja sukeldumisarvutid.
- Märkus. Punkt X.A.VI.001.i ei hõlma füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu.
- j) Veetalused valgustid ja käiturid.
- Märkus. Punkt X.A.VI.001.j ei hõlma füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu.
- k) Õhukompressorid ja filtreerimissüsteem, mis on spetsiaalselt projekteeritud õhuballoonide täitmiseks.

X.D.VI.001 „Tarkvara“, mis on spetsiaalselt projekteeritud või kohandatud punktis X.A.VI.001 nimetatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.D.VI.002 „Tarkvara“, mis on spetsiaalselt projekteeritud nafta- ja gaasitööstuses kasutatavate mehitamata sukelparaatide käitamiseks.

X.E.VI.001 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktis X.A.VI.001 nimetatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

## VII kategooria – Kosmosesõidukid ja tõukejõud

X.A.VII.001 Diiselmootorid ja traktorid ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

- a) Diiselmootorid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mis on ette nähtud veoautodele, traktoritele ja mootorsõidukitele ning mille üldine väljundvõimsus on 298 kW või rohkem.
- b) Väljaspool teedevõrku kasutatavad ratastraktorid, mille veovõimsus on 9 t või rohkem, ning põhikomponendid ja tarvikud, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.
- c) Poolhaagiste jaoks ette nähtud teedel kasutatavad traktorid, millel on üks või kaks tagatelge, millele on arvestatud 9 t ühe telje kohta või rohkem ning spetsiaalselt projekteeritud põhikomponendid.

Märkus. Punkt X.A.VII.001.b ja X.A.VII.001.c ei hõlma ajutisel viibimisel sõidukeid (vehicles on temporary sojourn), mida kasutatakse eratranspordiks või reisijate või kauba veoks liidu tolliterritooriumilt või liidu tolliterritooriumi kaudu.

X.A.VII.002 Gaasiturbiinmootorid ning komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

- a) Ei kasutata.
- b) Ei kasutata.

- c) Õhusõidukite gaasiturbiinmootorid ning nende jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid.

Märkus. Punkt X.A.VII.002.c ei hõlma „õhusõidukite“ gaasiturbiinmootoreid, mis on ette nähtud kasutamiseks tsiviilõhusõidukites ja mida on heauskselt kasutatud tsiviilõhusõidukites üle kaheksa aasta. Kui neid on tsiviilõhusõidukites heauskselt üle kaheksa aasta kasutatud, vt XI LISA.

- d) Ei kasutata.
- e) Surve all olevate õhusõidukite hingamisaparaatide jaoks spetsiaalselt projekteeritud komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

X.B.VII.001 Vibratsioonikatsetuste seadmed ning spetsiaalselt projekteeritud komponendid, v.a need, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821.

Märkus. Punkt X.B.VII.001 hõlmab ainult „arendamiseks“ või „tootmiseks“ ettenähtud seadmeid. See ei hõlma seisundi jälgimise süsteeme.

X.B.VII.002 Gaasiturbiinide labade, tiivikute või labaotsabandaazide tootmiseks või mõõtmiseks spetsiaalselt projekteeritud „seadmed“, instrumentaarium või kinnitusvahendid.

- a) Automatiseeritud seadmed, mis kasutavad mittemehaanilisi meetodeid labade paksuse mõõtmiseks;
- b) Instrumentaarium, kinnitusvahendid ja mõõteseadmed, mis on ette nähtud puurimiseks „laseri“, veejoa või ECM/EDM abil, mis kuuluvad punkti 9E003.c<sup>1</sup> alla;
- c) Keraamiliste südamike eemaldamise seadmed;
- d) Keraamiliste südamike tootmise seadmed või instrumendid;

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa.

- e) Keraamilise kooriku vahavormi valmistamise seadmed;
- f) Keraamilise kooriku põletamise seadmed.

X.D.VII.001 „Tarkvara“, v.a tarkvara, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mis on ette nähtud punktiga X.A.VII.001 või X.B.VII.001 hõlmatud seadmete „arendamiseks“ või „tootmiseks“.

X.D.VII.002 „Tarkvara“, mis on ette nähtud punktis X.A.VII.002 või X.B.VII.002 nimetatud seadmete „arendamiseks“ või „tootmiseks“.

X.E.VII.001 „Tehnoloogia“, v.a tehnoloogia, mis on loetletud sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või määruses (EL) 2021/821, mis on ette nähtud punktiga X.A.VII.001 või X.B.VII.001 hõlmatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.E.VII.002 „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud punktis X.A.VII.002 või X.B.VII.002 nimetatud seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

X.E.VII.003 Muu punktis 9E003<sup>1</sup> kirjeldamata „tehnoloogia“.

- a) Rootori labaatste vaba liikumisruumi kontrolli süsteemid, mis kasutavad aktiivkompensatsiooni „tehnoloogiat“ projekteerimis- ja arendusandmebaasi raames, või
- b) Gaasiümbris turbiinmootori rootorisõlmedele.“

---

<sup>1</sup> Viide: määruse (EL) 2021/821 I lisa.

*III LISA**„Vb LISA***ARTIKLI 1e LÕIKES 4, ARTIKLI 1f LÕIKES 4 JA ARTIKLI 1fc LÕIKES 4 OSUTATUD  
PARTNERRIIKIDE LOETELU**

[...]"

---

*IV LISA*

*„Vc LISA*

A. Tarnimise, üleandmise või ekspordi teate, taotluse ja loa näidisvorm

(osutatud käesoleva määruse artiklis 1fb)

Ekspordiluba kehtib kõikides Euroopa Liidu liikmesriikides oma kehtivusaja lõpuni.



## EUROOPA LIIT

## EKSPORDILUBA/-TEADE (nõukogu määrus (EÜ) nr 765/2006)

	Lubade puhul märkida, kas seda on taotletud vastavalt määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1e lõikele 4, artikli 1e lõikele 5, artikli 1f lõikele 4, artikli 1f lõikele 5 või artikli 1fa lõikele 1:
<p>Määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1e lõike 3 või artikli 1f lõike 3 kohase teatamise puhul märkige, milline punkt kehtib:</p> <p><input type="checkbox"/> a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> d) tarkvara uuendamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> f) Valgevenes asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> g) Valgevenesse reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks</p>	<p>Määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1e lõike 4 või artikli 1f lõike 4 kohaste lubade puhul märkige, milline punkt kehtib:</p> <p><input type="checkbox"/> a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Valgevene valitsuse koostöök üksnes tsiviilküsimustes;</p> <p><input type="checkbox"/> b) ette nähtud kosmosetööstusele, sealhulgas akadeemilisele koostööle ja valitsuste koostööle kosmoseprogrammides;</p> <p><input type="checkbox"/> c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;</p> <p><input type="checkbox"/> d) meresõiduohutuse tagamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;</p> <p><input type="checkbox"/> g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.</p>
	<p>Määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1fa lõike 1 kohase teatamise puhul märkige, milline punkt kehtib:</p> <p><input type="checkbox"/> a) et kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> b) leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.</p>

1	1. Eksportija	2. Identifitseerimisnumber	3. Kehtiv kuni (asjakohasel juhul)
		4. Kontaktandmed	
	5. Saaja	6. Väljaandev asutus	
	7. Agent/esindaja (kui erineb eksportijast)		
		8. Lähteriik	Kood <sup>1</sup>
1	9. Lõppkasutaja (kui erineb saajast)	10. Liikmesriik, kus kaubad praegu või tulevikus asuvad	Kood <sup>1</sup>
		11. Liikmesriik, kus kavatakse teostada ekspordi tolliprotseduurid	Kood <sup>1</sup>
		12. Lõplik sihtriik	Kood <sup>1</sup>
		Kinnitage, et lõppkasutaja on mittesõjaline	Jah/Ei

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/2152, mis käsitleb Euroopa ettevõtlusstatistikat ja millega tunnistatakse kehtetuks kümme ettevõtlusstatistika valdkonna õigusakti (ELT L 327, 17.12.2019, lk 1).

13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus <sup>1</sup>			14. Päritoluriik		Kood <sup>1</sup>
			15. Harmoneeritud süsteemi või kombineeritud nomenklatuuri kood (asjakohasel juhul kaheksakohaline; CASi number, kui on olemas)		16. Kontrollnimekirja nr (loetletud kaupade ja tehnoloogia kohta)
			17. VääringVääringja väärtus		18. Kaupade või tehnoloogia kogus
19. Lõppkasutus	Kinnitage, et lõppkasutus on mittesõjaline	Jah/Ei	20. Lepingu kuupäev (vajaduse korral)	21. Ekspordi tolliprotseduur	
22. Lisateave:					
Valmistrükitud teabe jaoks					
Liikmesriigi valikul					
			Täidab väljaandev asutus		
			Allkiri	Tempel	
			Väljaandev asutus		
			Kuupäev		

<sup>1</sup> Vajaduse korral võib kirjelduse esitada käesoleva vormi ühe või mitme lisana (1a). Sel juhul märkida sellesse lahtrisse lisade täpne arv. Kirjeldus peaks olema võimalikult täpne ning sisaldama asjakohasel juhul CASi numbrit või muid viiteid, eelkõige keemiakaupade ja -tehnoloogia kohta.

## EUROOPA LIIT

(nõukogu määrus (EÜ) nr 765/2006)

1 a	1. Eksportija	2. Identifitseerimisnumber	
	13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus	<b>14. Päritoluriik</b>	<b>Kood<sup>1</sup></b>
		15. Kauba kood (asjakohasel juhul kaheksakohaline; CASi number, kui on olemas)	16. Kontrollnimekirja nr (loetletud kaupade ja tehnoloogia kohta)
		17. Vääring ja väärtus	18. Kaupade või tehnoloogia kogus
	13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus	<b>14. Päritoluriik</b>	<b>Kood<sup>1</sup></b>
		15. Kauba kood (asjakohasel juhul kaheksakohaline; CASi number, kui on olemas)	16. Kontrollnimekirja nr (loetletud kaupade ja tehnoloogia kohta)
		17. Vääring ja väärtus	18. Kaupade või tehnoloogia kogus
	13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus	<b>14. Päritoluriik</b>	<b>Kood<sup>1</sup></b>
		15. Kauba kood	16. Kontrollnimekirja nr
		17. Vääring ja väärtus	18. Kaupade või tehnoloogia kogus
	13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus	<b>14. Päritoluriik</b>	<b>Kood<sup>1</sup></b>
		15. Kauba kood	16. Kontrollnimekirja nr
		17. Vääring ja väärtus	18. Kaupade või tehnoloogia kogus
	13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus	<b>14. Päritoluriik</b>	<b>Kood<sup>1</sup></b>
		15. Kauba kood	16. Kontrollnimekirja nr
		17. Vääring ja väärtus	18. Kaupade või tehnoloogia kogus
	13. Kaupade või tehnoloogia kirjeldus	<b>14. Päritoluriik</b>	<b>Kood<sup>1</sup></b>
		15. Kauba kood	16. Kontrollnimekirja nr
		17. Vääring ja väärtus	18. Kaupade või tehnoloogia kogus



**B. Vahendusteenuste / tehnilise abi teate  
taotluse ja loa näidisvorm**

(osutatud käesoleva määruse artiklis 1fb)

EUROOPA LIIT

TEHNILISE ABI OSUTAMINE (nõukogu määrus (EÜ) nr 765/2006)

<p>Määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1e lõike 3 või artikli 1f lõike 3 kohase teatamise puhul märkige, milline punkt kehtib:</p> <p><input type="checkbox"/> a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> d) tarkvara uuendamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> f) Valgevenes asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> g) Valgevenes reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks</p>	<p>Lubade puhul märkida, kas seda on taotletud vastavalt määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1e lõikele 4, artikli 1e lõikele 5, artikli 1f lõikele 4, artikli 1f lõikele 5 või artikli 1fa lõikele 1:</p> <p>Määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1e lõike 4 või artikli 1f lõike 4 kohaste lubade puhul märkige, milline punkt kehtib:</p> <p><input type="checkbox"/> a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Valgevene valitsuse koostöök üksnes tsiviilküsimustes;</p> <p><input type="checkbox"/> b) ette nähtud kosmetotõustusele, sealhulgas akadeemilisele koostööle ja valitsuste koostööle kosmoseprogrammides;</p> <p><input type="checkbox"/> c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;</p> <p><input type="checkbox"/> d) meresõiduohutuse tagamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;</p> <p><input type="checkbox"/> g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatiliste esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.</p> <p>Määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 1fa lõike 1 kohase teatamise puhul märkige, milline punkt kehtib:</p> <p><input type="checkbox"/> a) et kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;</p> <p><input type="checkbox"/> b) leping, mis on sõlmitud 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.</p>
--	---

<b>1</b>	1. Vahendaja / Tehnilise abi osutaja / Taotleja	2. Identifitseerimisnumber	3. Kehtiv kuni (asjakohasel juhul)
		4. Kontaktandmed	
	5. Eksportija päritoluriigiks olevas kolmandas riigis (asjakohasel juhul)	6. Väljaandev asutus	
	7. Saaja		
		8. Vahendaja / tehnilise abi osutaja elu- või asukohaliikmesriik	Kood <sup>1</sup>
		9. Päritoluriik / vahendusteenustega hõlmatud kaupade asukohariik	Kood <sup>1</sup>
	10. Lõppkasutaja sihtriigiks olevas kolmandas riigis (kui erineb saajast)	11. Sihtriik	Kood <sup>1</sup>
		12. Kaasatud kolmandad isikud, nt agendid (asjakohasel juhul)	
	<b>1</b>	Kinnitage, et lõppkasutaja on mittesõjaline	Jah/Ei

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/2152, mis käsitleb Euroopa ettevõtlusstatistikat ja millega tunnistatakse kehtetuks kümme ettevõtlusstatistika valdkonna õigusakti (ELT L 327, 17.12.2019, lk 1).

	13. Kaupade või tehnoloogia / <b>tehnilise abi</b> kirjeldus		14. Harmoneeritud süsteemi või kombineeritud nomenklatuuri kood (asjakohasel juhul)	15. Kontrollnimekirja nr ( <b>asjakohasel juhul</b> )
			16. Vääring ja väärtus	17. Kaupade või tehnoloogia kogus (asjakohasel juhul)
18. Lõppkasutus	Kinnitage, et lõppkasutus on mittesõjaline		Jah/Ei	
19. Lisateave:				
Valmistrukitud teabe jaoks Liikmesriigi valikul				
		Täidab väljaandev asutus Allkiri Väljaandev asutus		Tempel
		Kuupäev		

“



*V LISA*

Määruse (EÜ) nr 765/2006 VI lisa asendatakse järgmisega:

*„VI LISA*

ARTIKLIS 1g OSUTATUD TUBAKATOODETE TOOTMISEKS VÕI VALMISTAMISEKS  
KASUTATAVATE KAUPADE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN)kood <sup>1</sup>
Filtrid	ex 482390
Sigaretipaberid	4813
Tubaka lõhna- ja maitseained	ex330290
Seadmed tubakataimede eeltötluseks ning tubakatoode valmistamiseks	8478
Muud noad ja lõiketerad masinate ja mehaaniliste seadmete jaoks	Ex 8208 90 00

“

---

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

## VI LISA

Määruse (EÜ) nr 765/2006 VII lisa asendatakse järgmisega:

## „VII LISA

## ARTIKLIS 1h OSUTATUD MINERAALSETE TOODETE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Õlid jm tooted kõrgel temperatuuril destilleeritud kivisöetõrvast; Samalaadsed tooted, milles aromaatsete komponentide mass ületab mittearomaatsete komponentide massi	2707
Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid); Mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks; Õlijäätmed, mis sisaldavad peamiselt naftat või bituminoosseid mineraale	2710
Naftagaas jm gaasilised süsivesinikud	2711
Vaseliin; parafiin, mikrokristalne naftavaha, toorparafiin, osokeriit, ligniidivaha, turbavaha, muud mineraalsed vahad jms sünteesil või muudel menetlustel saadud tooted, värvitud või värvimata	2712
Mujal nimetamata naftakoks, naftabituumen jm nafta- või bituminoosetest mineraalidest saadud õlide tootmisjäägid	2713
Bituumenmastiks, vedeldatud bituumen ja muud bituumenisegud loodusliku asfaldi või bituumeni, naftabituumeni, mineraaltõrva või sellest saadud pigi baasil	2715

“

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

*VII LISA*

Määruse (EÜ) nr 765/2006 VIII lisa asendatakse järgmisega:

*„VIII LISA*

ARTIKLIS 1i OSUTATUD KAALIUMKLORIIDI („POTAS“) SISALDAVATE TOODETE  
LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Kaaliumkloriid	3104 20
Mineraal- või keemilised väetised, mis sisaldavad kolme toiteelementi: lämmastikku, fosforit ja kaaliumi	3105 20 10 3105 20 90
Mineraal- ja keemilised väetised, mis sisaldavad kahte toiteelementi: fosforit ja kaaliumi	3105 60 00
Muud väetised, mis sisaldavad kaaliumkloriidi	ex 3105 90 20 ex 3105 90 80

“

---

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

*VIII LISA**„X LISA*

## ARTIKLIS 10 OSUTATUD PUITTOODETE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Puit ja puittooted; puusüsi	44

“

---

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

*IX LISA**„XI LISA*

## ARTIKLIS 1p OSUTATUD TSEMENDITOODETE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Tsement, sh tsemendiklinkrid, värvitud või värvimata	2523
Tooted tsemendist, betoonist või tehiskivist, armeeritud või armeerimata	6810

“

---

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

*X LISA*

*„XII LISA*

ARTIKLIS 1q OSUTATUD RAUA- JA TERASETOODETE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Raud ja teras	72
Raua- ja terasetooted	73

“

---

---

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

*XI LISA**„XIII LISA*

## ARTIKLIS 1r OSUTATUD KUMMITOODETE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Uued kummist õhkrehvid	4011

“

---

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>

*XII LISA**„XIV LISA*

## ARTIKLIS 1s OSUTATUD MASINATE LOETELU

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Tuumareaktorid; tuumareaktorite kütteelemendid (kassetid), kiiritamata; seadmed ja aparaadid isotoopide eraldamiseks	8401
Vee või muu vedeliku auru tootvad katlad (v.a keskkütte kuumaveekatlad, mis võivad toota ka madalrõhuauru); ülekuumendatud vee katlad	8402
Rubriigi 8402 või 8403 katelde abiseadmed (näiteks eelsoojendid (ökonomaiserid), ülekuumendid, tahmaemaldid, gaasi rekuperaatorid); aurujõuseadmete kondensaatorid	8404
generaatorgaasi või vesigaasi generaatorid, puhastitega või puhastiteta; atsetüleenigeneraatorid ning samalaadsed vesimenetlusega gaasigeneraatorid, puhastitega või puhastiteta	8405
Auruturbiinid	8406
Sädesüütega sisepõlemis-kolbmootorid või rootormootorid	8407
Survesüütega sisepõlemis-kolbmootorid (diisel- või pooldiiselmootorid)	8408
Osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8407 ja 8408 mootorites	8409

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2021:385:FULL&from=ET>



Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Hüdroturbiinid, vesirattad ja nende regulaatorid	8410
Muud mootorid ja jõuseadmed	8412
Vedelikupumbad, vedelikukulu mõõtvate seadmetega või ilma nendeta; vedelikutõstukid (-elevaatorid)	8413
Kliimaseadmed, mis koosnevad mootoriga varustatud ventilaatorist ning seadmetest õhutemperatuuri ja õhuniiskuse reguleerimiseks, k.a seadmed, mis ei võimalda niiskust eraldi reguleerida	8415
Vedelkütuse-, peenestatud tahkekütuse või gaaskütusepõletid; mehaanilised kihtkolded, k.a nende mehaanilised restid, mehaanilised tuhaemaldid jms seadmed	8416
Soojuspumbad, v.a rubriiki 8415 kuuluvad kliimaseadmed	ex 8418
Kalandrid vm rullimisseadmed (valtsimisseadmed), v.a seadmed metallide või klaasi valtsimiseks; nende rullid (valtsid)	8420
Tsentrifuugid, k.a tsentrifugaalkuivatid; seadmed vedelike või gaaside filtreerimiseks või puhastamiseks	8421
Seadmed pudelite või muude mahutite pesuks või kuivatamiseks; seadmed pudelite, purkide, karpide, kottide vms mahutite täitmiseks, korkimiseks, sulgemiseks, kaanetamiseks või sildistamiseks; seadmed pudelite, purkide, tuubide jms mahutite kapseldamiseks; muud pakendamise- või pakkimisseadmed (k.a kuumkahanevasse kilesse pakkimise seadmed); seadmed jookide gaseerimiseks	ex 8422
Kaalud (v.a kaalud tundlikkusega 5 cg ja täpsemad), k.a kaalutundlikud loendurid või kaalukontrolli seadmed; igat tüüpi kaaluvihid	8423

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Mehaanilised seadmed (käsiajamiga või mitte) vedelike või pulbrite pritsimiseks või pihustamiseks; tulekustutid (laetud või laadimata); pihustuspüstolid jms seadmed; liivapritsid, aurujoapritsid jms seadmed	8424
Talid ja tõstukid, v.a skipptõstukid; vintsid ja pelid (kepslid); tungrauad	8425
Laevade mastnoolkraanad; kraanad, k.a kaabelkraanad; mobiilsed tõsteraamid, kärutõstukid ning kraanaga varustatud veokid	8426
Kahvellaadurid; muud tõste- või teisaldusmehhanismiga varustatud veokid	8427
Muud tõste-, teisaldus- või laadimismehhanismid (nt liftid, eskalaatorid, konveierid, köisteed)	8428
Iseliikuvad buldooserid, pööratava või mittepööratava sahaga; greiderid, pinnaseplaneerijad, skreeperid, mehaanilised kopad, ekskavaatorid, kopplaadurid, tampurid ja teerullid	8429
Muud teisaldus-, hõõveldus-, planeerimis-, tasandus-, kaevamis-, tampimis-, puurimis- või lõikemehhanismid mullatööde tegemiseks ning maakide või mineraalide kaevandamiseks; vaiarammid ja -tõmburid; lumesahad ja -puhurid	8430
Osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8425–8430 masinates	8431
Paberi- või tsellulooskiumassi valmistamiseks või paberi või papi tootmiseks või viimistlemiseks kasutatavad seadmed	8439
Raamatute köitmiseseadmed, k.a niitõmblusmasinad	8440

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Muud seadmed paberimassi-, paberi- või papitoodete valmistamiseks, k.a seadmed paberi või papi lõikamiseks	8441
Seadmed (v.a rubriikides 8456–8465 nimetatud tööpingid) trükiplaatide, -silindrite jm trükivormide valmistamiseks; ettevalmistatud trükiplaadid, -silindrid ja litokivid (näiteks tasandatud, lihvitud või poleeritud)	8442
Trükimasinad, mis kasutavad trükkimiseks trükiplaate, -silindreid jm rubriiki 8442 kuuluvaid trükivorme; muud printerid, kopeer-paljundusseadmed ja faksiaparaadid, ühitatud või ühitamata; nende osad ja tarvikud	8443
Seadmed keemiliste tekstiilkiudude ekstrusiooniks, tõmbamiseks, tekstureerimiseks või lõikamiseks	8444 00
Seadmed tekstiilkiudude töötlemiseks; ketrus-, dubleerimis- ja korrutusmasinad ning muud seadmed tekstiillõnga tootmiseks; haspeldamis- või poolimis- (k.a koekerimis-) masinad, rubriigi 8446 või 8447 masinatele tekstiillõnga valmistavad seadmed	8445
Silmkudumis-, keteldusmasinad, seadmed mähitud lõnga, tülli, pitsi, tikandi, punutud paelte, posamentide või võrgu valmistamiseks, seadmed taftingtöötluseks	8447
Rubriigi 8444, 8445, 8446 või 8447 masinate lisaseadmed (näiteks žakaarmasinad, niidetõste-, süstikuvahetus- ja automaatpidurdusmehhanismid); osad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt selle rubriigi või rubriigi 8444, 8445, 8446 või 8447 masinates (näiteks värtnad, värtnahargid, kraasid, kammid, ekstrusiooniplid, süstikud, soad, niied ja niieraamid, silmkoemasina nõelad jm)	8448

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Seadmed vildi või lausriide (k.a vormitud kujul) tootmiseks või viimistlemiseks, k.a seadmed vildist peakatete valmistamiseks; vormimisapakud peakatete valmistamiseks	8449 00 00
Seadmed naha või toornaha eeltötluseks, parkimiseks või töötlemiseks, jalatsite vm nahast või toornahast toodete valmistamiseks või parandamiseks, v.a õmblusmasinad	8453
Metallurgias ja valutööstuses kasutatavad konverterid, valukopad, metallvaluvormid või valamismasinad	8454
Valtspingid, nende valtsid	8455
Töötluskeskused, ühe- ja mitmepositsioonilised metallitöötlemise automaattööpingid	8457
Metallitreipingid (k.a treikeskused)	8458
Osad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8456–8465 masinate juures, sh tööriista või töödeldava detaili kinnitid, jagamispead jm tööpinkide spetsiaalmanused; mis tahes käsiinstrumendi kinnitid	8466
Käsiinstrumendid, pneumaatilise, hüdraulilise või sisseehitatud elektrilise või mitteelektrilise ajamiga	8467
Seadmed ja aparaadid pehme- või kõvajoodisega jootmiseks või keevitamiseks, löikevõimelised või mitte, v.a rubriigi 8515 seadmed; gaasiseadmed ja -aparaadid pindade termotötluseks	8468

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Arvutid ja nende plokid; optilised või magnetriiderid, seadmed kodeeritud andmete kirjutamiseks andmekandjatele, mujal nimetamata seadmed nende andmete töötlemiseks	8471
Seadmed pinnase, kivide, maakide jm tahkemineraalide (sh pulbri- või pastalaadsete) sorteerimiseks, sõelumiseks, eraldamiseks, uhtmiseks, purustamiseks, peenestamiseks, segamiseks või sõtkumiseks; tahkete mineraalkütuste, keraamiliste segude vm pulbri- või pastalaadsete mineraalide aglomeerimiseks, vormimiseks või valamiseks; liivvaluvormide valmistamise seadmed	8474
Seadmed elektri- või elektronlampide, -torude, elektronkiiretorude või gaaslahenduslampide monteerimiseks klaaskolbidesse; seadmed klaasi või klaasesemete valmistamiseks või klaasi kuumtötluseks	8475
Käesolevas grupis mujal nimetamata seadmed kummi või plasti töötlemiseks, kummi- või plasttoodete valmistamiseks	8477
Käesolevas grupis mujal nimetamata eriotstarbelised seadmed ning mehhanismid	8479
Metallivalus kasutatavad vormikastid; vormialused; mudelid; valuvormid metallide (v.a valuplokkide vormid), metallikarbiidide, klaasi, mineraalmaterjalide, kummi või plasti valamiseks	8480
Kraanid, klapid, ventiilid jms armatuur torustike, katelde, reservuaaride, paakide jms jaoks, k.a reduktsiooni- või termoreguleeriventiilid	8481

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Veerelaagrid	8482
Ülekandevõllid (k.a nukk- ja väntvõllid), vändad; laagrikered ja liugelaagrid; ajamid ja hammasülekanded; kuul- või rullkäigukruvid; käigukastid jm reduktorid, k.a hüdrotransformaatorid; hoo- ning rihmarattad, k.a liitplokid; ühendusmuhvid, liigendühendused (k.a universaalsed)	8483
Mitmekihilised seibid jms tihendid (kihid vähemalt kahest metallist või kombineeritud muude materjalidega); pakitud komplektid kõikvõimalikke seibe ja tihendeid; mehaanilised tihendid	8484
Elektrimootorid ja -generaatorid (välja arvatud generaatorseadmed)	8501
Voolugeneraatorseadmed ja pöörlevad muundurid	8502
Mujal nimetamata osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt elektrimootorites ja -generaatorites, voolugeneraatorseadmetes või pöörlevates muundurites	8503
Trafod, staatilised muundurid (näiteks alaldid) ja induktiivpoolid ehk drosselid; nende osad	8504
Elektromagnetid (v.a meditsiinilistel eesmärkidel kasutatavad magnetid); püsomagnetid, pärast magneetimist püsomagnetitena kasutamiseks ettenähtud tooted; elektro- või püsomagnetitega klammerdid jms kinnitusvahendid; elektromagnetilised ühendusmuhvid, sidurid, kiirusregulaatorid, pidurid; elektromagnetilised tõsteseadmed; nende osad	8505
Akud, sh nende separaatorid, nii täisnurksed kui ka muukujulised; nende osad (v.a kasutamiskõlbmatud ja kõvakummist või tekstiilmaterjalidest valmistatud)	8507

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Elektrilised süüte- ja käivitusseadised säde- või survesüütega sisepõlemismootorite jaoks (näiteks süütemagneetod, magnetodünamod, süütepoolid, süüteküünlad, starterid); neis mootoreis kasutatavad alalis- ja vahelduvvoolugeneraatorid ja tagasivoolureeled; nende osad	8511
Elektrilised tööstus- ja laboriahjud (sh dielektrilised või induktioonahjud); muud tööstus- või laboriseadmed materjalide kuumtöötlemiseks induktiooni või dielektriliste kadude abil; nende osad	8514
Osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8525–8528 aparaatides	8529
Puldid, paneelid, konsoolid, alused, jaotuskilbid jms, mille külge on monteeritud vähemalt kaks rubriigi 8535 või 8536 voolulülitus- või jaotusseadet, kaasa arvatud komplektid, milles on grupi 90 aparaate ja instrumente, ning arvjuhtimispaneelid (v.a kommutatsiooniseadmed tavatelefonide või telegraafiaparaatide või videotelefonide jaoks)	8537
Mujal nimetamata osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriigi 8535, 8536 või 8537 seadmetes	8538
Elektrihõõglambid ja gaaslahenduslambid, sh hermeetilised suundvalguslambid, ultraviolettlambid või infrapunased lambid; kaarlambid; nende osad	8539
Isoleeritud traat (sh emailtraat ja anooditud traat), kaablid (sh koaksiaalkaabel) jm isoleeritud elektrijuhtmed, pistikutega või pistikuteta; individuaalvarjestusega kiududest koosnevad kiudoptilised kaablid (komplektis elektrijuhtmete või pistikutega või ilma nendeta)	8544

Kauba nimetus	Kombineeritud nomenklatuuri (CN) kood <sup>1</sup>
Süsielektroodid, süsiharjad, kaarlambi- ja primaarelemendisõed jms elektrotehnikatooted grafiidist vm süsiniku erimist, metallosadega või metallosadeta	8545
Elektrimasinate, -aparaatide või -seadmete isolatsioonivahendid, valmistatud täielikult isoleermaterjalist peale mõne väiksema metalloosa (näiteks keermestatud kruvipesa), mis on sisse pandud vormimise käigus üksnes montaaži otstarbel, v.a rubriigi 8546 isolaatorid; elektriseadmetes kasutatavad isoleermaterjalidega vooderdatud torud juhtmete jaoks ning nende ühendusdetailid	8547
Primaarelementide, -patareide ja akude jäänused; kasutatud primaarelemendid, primaarpatareid ja akud; mujal grupis 85 nimetamata elektrilised osad ja manused seadmetele ja aparaatidele	8548
Grupi 85 konfidentsiaalsed tooted; grupi 85 tooted, mida transporditakse posti teel või postipakiga (ekstra)/kood statistika jaoks	

“

---



# OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2022/356,

2. märts 2022,

**millega muudetakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. oktoobril 2012 vastu otsuse 2012/642/ÜVJP, <sup>(1)</sup> mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid.
- (2) Venemaa Föderatsiooni president kuulutas 24. veebruaril 2022 välja sõjalise operatsiooni Ukrainas ja Venemaa relvajõud alustasid rünnakut Ukraina vastu, sealhulgas Valgevene territooriumilt. Kõnealuse rünnakuga rikutakse jämedalt Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust.
- (3) Euroopa Ülemkogu mõistis oma 24. veebruari 2022. aasta järeldustes kõige karmimalt hukka Venemaa Föderatsiooni provotseerimata ja põhjendamatu sõjalise agressiooni Ukraina vastu. Oma ebaseadusliku sõjategevusega rikub Venemaa rängalt rahvusvahelist õigust ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja põhimõtteid ning õõnestab Euroopa ja ülemaailmset julgeolekut ja stabiilsust. Samuti mõistis Euroopa Ülemkogu karmilt hukka Valgevene osalemise selles Ukraina vastu suunatud agressioonis ning kutsus Valgevenet üles hoiduma sellisest tegevusest ja täitma oma rahvusvahelisi kohustusi. Euroopa Ülemkogu kutsus üles kiiresti valmistama ette ja võtma vastu veel ühe individuaalsete ja majandussanktsioonide paketi, mis hõlmaks ka Valgevenet.
- (4) Võttes arvesse olukorra tõsidust ja vastusena Valgevene osalemisele Venemaa agressioonis Ukraina vastu, on asjakohane muuta otsuse 2012/642/ÜVJP pealkirja ja kehtestada täiendavad piiravad meetmed.
- (5) Eelkõige on asjakohane kehtestada täiendavad piirangud, mis on seotud tubakatoodete, mineraalkütuste, bituumenainete ja gaasiliste süsivesinike toodete, kaaliumkloriidi („potas“) sisaldavate toodete, puittoodete, tsemenditoodete, raua- ja terasetoodete ning kummitoodete tootmiseks või valmistamiseks kasutatavate kaupadega kauplemisega. Lisaks on asjakohane kehtestada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ekspordi ning nendega seotud teenuste osutamise suhtes täiendavad piirangud, samuti ekspordipiirangud teatavate kaupade ja tehnoloogia suhtes, mis võivad aidata kaasa Valgevene sõjalisele, tehnoloogilisele, kaitse- ja julgeolekualasele arengule, ning piirangud nendega seotud teenuste osutamise suhtes.
- (6) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (7) Otsust 2012/642/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

Otsust 2012/642/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 285, 17.10.2012, lk 1).

## 1) Pealkiri asendatakse järgmisega:

„Nõukogu otsus 2012/642/ÜVJP, 15. oktoober 2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu“.

## 2) Artikkel 2c asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2c

1. Piiramata käesoleva otsuse artikli 2b kohaldamist, on keelatud kõikide kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/821 (\*) I lisas, otsene või kaudne müük, tarnimine, üleandmine ja eksport mis tahes Valgevene füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Valgevenes kasutamiseks liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid, olenemata sellest, kas need kaubad ja tehnoloogia on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

## 2. Keelatud on:

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, ei kohaldata käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogiate müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:

a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;

b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;

c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;

d) tarkvara uuendamiseks;

e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;

f) Valgevenes asuvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otse või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või

g) Valgevenesse reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast kõnealust esimest ekspordi, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võib pädev asutus anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele, kui ta on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Valgevene valitsuse koostöök üksnes tsiviilküsimustes;
- b) valitsustevaheliseks koostöök kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

5. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võib pädev asutus anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele, kui ta on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

6. Asjaomane pädev asutus annab käesoleva artikli kohaselt nõutavad load kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Load kehtivad kogu liidus.

7. Lõigete 4 ja 5 kohaste loa taotluste üle otsustades ei anna pädev asutus luba, kui tal on piisavalt alust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või
- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundus- või kosmosetööstusele.

8. Pädev asutus võib lõigete 4 ja 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui ta leiab, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

9. Käesoleva artikli lõike 4 punktides f ja g ning artikli 2d lõike 4 punktides f ja g osutatud partnerriigid, kes kohaldavad sisuliselt samaväärseid ekspordi kontrollimeetmeid, on loetletud IV lisas.

(\*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2021. aasta määrus (EL) 2021/821, millega kehtestatakse liidu kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, vahendamise, tehnilise abi, transiidi ja edasitoimetamise kontrollimiseks (ELT L 206, 11.6.2021, lk 1).“

3) Artikkel 2d asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2d

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata Valgevene sõjalisele ja tehnoloogilisele tugevdamisele või kaitse- ja julgeolekusektori arendamisele, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte.

2. Keelatud on:

- a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
- b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nimetatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Valgevenes asuvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otse või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Valgevenes reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast kõnealust esimest ekspordi, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 võib pädev asutus anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele, kui ta on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Valgevene valitsuse koostööks üksnes tsiviilküsimustes;
- b) valitsustevaheliseks koostööks kosmoseprogrammides;
- c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
- d) meresõiduohutuse tagamiseks;
- e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
- f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
- g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.

5. Erandina käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võib pädev asutus anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajatele, kui ta on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

6. Asjaomane pädev asutus annab käesoleva artikli kohaselt nõutavad load kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Load kehtivad kogu liidus.

7. Käesoleva artikli lõigete 4 ja 5 kohaste loa taotluste üle otsustades ei anna pädev asutus luba, kui tal on piisavalt alust arvata, et:

- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või II lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, või
- ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või ekspord või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmine on mõeldud lennundus- või kosmosetööstusele.

8. Pädev asutus võib lõigete 4 ja 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui ta leiab, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

9. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatavad asjaomased tooted.“

4) Artikli 2d järele lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2da

1. II lisas loetletud üksuste puhul võib pädev asutus erandina artiklite 2c ja 2d lõigetest 1 ja 2 ning ilma et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, lubada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning artiklis 2d osutatud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist või ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist üksnes juhul, kui ta on teinud kindlaks, et:

- a) sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või
- b) selliste kaupade või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne 3. märtsi 2022, või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne 1. maid 2022.

2. Asjaomane pädev asutus annab käesoleva artikli kohaselt nõutavad load kooskõlas määruses (EL) 2021/821 sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Load kehtivad kogu liidus.

3. Pädev asutus võib lõike 1 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui ta leiab, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.“

5) Artiklit 2e muudetakse järgmiselt:

- a) lõike 1 järele lisatakse järgmine lõige:

„1a. Lõikes 1 sätestatud keeldudega seoses on keelatud pakkuda otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustus- ja edasikindlustusteenuseid.“;

- b) lõige 3 jäetakse välja.

- 6) Artiklit 2f muudetakse järgmiselt:
- lõige 5 jäetakse välja;
  - lõige 6 nummerdatakse ümber lõikeks 5;
  - lõigetes 1, 4 ja 5 asendatakse sõnad „naftasaadused ja gaasiliste süsivesinike saadused“ asjaomases käändes sõnadega „mineraalkütused, bituumenained ja gaasilised süsivesinikud“ sobivas käändes.
- 7) Artiklit 2g muudetakse järgmiselt.
- lõike 1 järele lisatakse järgmine lõige:

„1a. Lõikes 1 sätestatud keeldudega seoses on keelatud pakkuda otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustus- ja edasikindlustusteenuseid.“;
  - lõige 3 jäetakse välja.
- 8) Artikli 2i lõige 4 jäetakse välja.
- 9) Artikli 2j lõige 3 jäetakse välja.
- 10) Lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 2o

1. Keelatud on:

- otse või kaudselt importida liitu puittooteid, mis on:
    - pärit Valgevenest või
    - eksporditud Valgevenest;
  - otse või kaudselt osta punktis a osutatud puittooteid, mis asuvad Valgevenes või on pärit Valgevenest;
  - transportida punktis a osutatud puittooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest mõnda muusse riiki;
  - pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.
2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.
3. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatavad asjaomased tooted.

Artikkel 2p

1. Keelatud on:

- otse või kaudselt importida liitu tsemenditooteid, mis on:
  - pärit Valgevenest või
  - eksporditud Valgevenest;
- otse või kaudselt osta punktis a osutatud tsemenditooteid, mis asuvad Valgevenes või on pärit Valgevenest;
- transportida punktis a osutatud tsemenditooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest mõnda muusse riiki;
- pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

3. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatavad asjaomased tooted.

#### Artikkel 2q

1. Keelatud on:

a) otse või kaudselt importida liitu raua- ja terasetooteid, mis on:

- i) pärit Valgevenest või
- ii) eksporditud Valgevenest;

b) otse või kaudselt osta punktis a osutatud raua- ja terasetooteid, mis asuvad Valgevenes või on pärit Valgevenest;

c) transportida punktis a osutatud raua- ja terasetooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest mõnda teise riiki;

d) pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

3. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatavad asjaomased tooted.

#### Artikkel 2r

1. Keelatud on:

a) otse või kaudselt importida liitu kummitooteid, mis on:

- i) pärit Valgevenest või
- ii) eksporditud Valgevenest;

b) otse või kaudselt osta punktis a osutatud kummitooteid, mis asuvad Valgevenes või on pärit Valgevenest;

c) transportida punktis a osutatud kummitooteid, kui need on pärit Valgevenest või neid eksporditakse Valgevenest mõnda teise riiki;

d) pakkuda punktides a, b ja c sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

3. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatavad asjaomased tooted.

#### Artikkel 2s

1. Keelatud on:

a) müüa, tarnida, üle anda või ekspordida liidust või väljastpoolt liitu pärit teatavaid seadmeid otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Valgevenes või kasutamiseks Valgevenes;

b) pakkuda punktis a sätestatud keeldudega seoses otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi, sealhulgas finantstuletisinstrumente, samuti kindlustust ja edasikindlustust.

2. Lõikes 1 sätestatud keelde ei kohaldata selliste masinate müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalisele lõppkasutajale ning on ette nähtud:

- a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
- b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
- c) uudistemeedias ajutiseks kasutamiseks;
- d) tarkvara uuendamiseks;
- e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
- f) Valgevenes asuvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste, välja arvatud Valgevene valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks, või
- g) Valgevenes reisivate füüsiliste isikute isiklikuks kasutamiseks ning see on piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Ekspordija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordselt kasutamisest 30 päeva jooksul pärast kõnealust esimest ekspordi, välja arvatud punktide f ja g puhul.

3. Lõikes 1 sätestatud keelud ei mõjuta enne 2. märtsi 2022 sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmist kuni 4. juunini 2022.

4. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks käesoleva artikliga hõlmatavad asjaomased tooted.“

11) Otsuse 2012/642/ÜVJP lisasid muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

#### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 2. märts 2022

Nõukogu nimel  
eesistuja  
J.-Y. LE DRIAN



LISA

- 1) Otsuse 2012/642/ÜVJP II lisa asendatakse järgmisega:

„II LISA

ARTIKLIS 2d OSUTATUD JURIIDILISTE ISIKUTE, ÜKSUSTE JA ASUTUSTE LOETELU

Valgevene kaitseministeerium”.

- 2) Lisatakse järgmine lisa:

„IV LISA

ARTIKLI 2c LÕIKES 9 OSUTATUD PARTNERRIIKIDE LOETELU”.

---

## PARANDUSED

**Nõukogu 28. veebruari 2022. aasta otsuse (ÜVJP) 2022/337 (millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega) parandus**

*(Euroopa Liidu Teataja L 59, 28. veebruar 2022)*

Leheküljel 6 kande 675 „Identifitseerimisandmed“ tulbas

*asendatakse* „Sünniaeg: 21.4.1964

Sünnikoht: Lviv, Venemaa Föderatsioon

Sugu: mees“

*järgmisega:* „Sünniaeg: 21.4.1964

Sünnikoht: Lviv, Ukraina NSV, (praegune Ukraina)

Sugu: mees“.

---

**Nõukogu 28. veebruari 2022. aasta rakendusmääruse (EL) 2022/336 (millega rakendatakse määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 58, 28. veebruar 2022)

Leheküljel 7 kande 675 „Identifitseerimisandmed“ tulbas

*asendatakse* „Sünniaeg: 21.4.1964

Sünnikoht: Lviv, Venemaa Föderatsioon

Sugu: mees“

*järgmisega:* „Sünniaeg: 21.4.1964

Sünnikoht: Lviv, Ukraina NSV, (praegune Ukraina)

Sugu: mees“.

---



ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)